Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 103 (1985)

Heft: 27

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 62 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 27 – 413

Bern, Samstag, 2. Februar 1985 — 103. Jahrgang
Berne, samedi, 2 février 1985 — 103e année

No 27 – 2. 2. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 335675–335696

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Jahr 1984.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (433²)

Gemeinschuldner: **Vieser Peter**, geboren 1947, von Zürich, wohnhaft Brandisstrasse 35, 8702 Zollikon, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Peter Vieser, mit Sitz in Zollikon, Seestrasse 71, nun Seestrasse 23, Zollikon.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1985.

8034 Zürich, den 23. Januar 1985 — Konkursamt Riesbach-Zürich: M. Kägi, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern (483)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **Interbau AG zur Förderung von Wohnbaueigentum**, Friedenstrasse 5, Luzern, ist am 25. Januar 1985 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 30. Januar 1985 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Schwyz (461)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Erblasser: **Zürcher Johann**, geb. 3. April 1930, Bürger von Trub BE, gesetzlicher Wohnsitz Wollerau, zuletzt wohnhaft gewesen in Walzenhausen AR, gestorben am 19. September 1984.

Datum der Liquidationseröffnung: 30. November 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1985.

8834 Schindellegi, den 29. Januar 1985 — Konkursamt Höfe: i.A. F. Stössel

Kt. Zug (488)

Gemeinschuldnerin: **Interorga Aktiengesellschaft**, Oberallmendstrasse 16, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Januar 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 25. Februar 1985.

6300 Zug, den 30. Januar 1985 — Konkursamt Zug

Kt. Freiburg (462)

Gemeinschuldnerin: **Kleider Raemy AG**, Fabrikation und Handel mit Textilien aller Art, Dorf, 1711 Giffers.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1985.

1. Gläubigerversammlung: Montag, 11. Februar 1985, um 15 Uhr, im Gerichtssaal in Tafers.

Eingabefrist: 4. März 1985.

1700 Freiburg, den 29. Januar 1985

Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Ct. de Fribourg (489)

Faillie: **ECT Eastern Container Transportation (Europe) S.A.**, transport en container, spécialement vers les pays de l'Orient, rue St-Pierre 30, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 janvier 1985.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 1er mars 1985.

1700 Fribourg, le 30 janvier 1985

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Appenzell I.Rh. (463)

Gemeinschuldner: **Flury Anton**, 1942, Rinkenbach 22, 9050 Appenzell.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist (Wert 11. Januar 1985): 18. Februar 1985.

9050 Appenzell, den 29. Januar 1985 — Konkursamt Appenzell

Kt. Aargau (465)

Gemeinschuldnerin: Firma **Red AG,** Anlage von Kapitalien in und Finanzierungen von Liegenschaften, bei Sanus AG, Langäckerstrasse 51, 8957 Spreitenbach, früher in Glarus.

Eigentümerin des Grundstückes: GB Bern 1211, Kreis V, Plan 45.

Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1985.

5400 Baden, den 25. Januar 1985 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (464)

Gemeinschuldnerin: Firma **Carmit Handels AG,** Import und Export von sowie Handel mit Gebrauchsartikeln, insbesondere Verkaufsgütern technischer Natur; Übernahme von Vertretungen; Durchführung von Verkaufsaktionen; Badenerstrasse 56, 5413 Birmenstorf, früher in Würenlos.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Dezember 1984 (Überschuldung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1985.

Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis längstens 22. Februar 1985 schriftlich Einspruch beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt.

5400 Baden, den 25. Januar 1985 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (434)

Gemeinschuldnerin: **Stabu Bau- und Handels AG, in der Güpf 5,** Wohlen AG.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Oktober 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 22. Februar 1985.

5400 Baden, den 2. Februar 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (435)

Gemeinschuldner: **Schuler Anton,** geboren 1941, Chauffeur, von Schwyz, in Bremgarten, Badenerstrasse 6.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Dezember 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 22. Februar 1985.

5400 Baden, den 2. Februar 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (487)

Gemeinschuldner: **Minder Fredy,** geb. 1938, Mechaniker, von Huttwil BE, in Kleindöttingen, Fliederweg 440.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Januar 1985 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1985 (Wert 9. Januar 1985).

5200 Brugg, den 2. Februar 1985 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Kt. Aargau (484)

Gemeinschuldner: **Duran Müjdat,** geb. 1955, Kellner, türkischer Staatsangehöriger, in Frick, Stierackerring 4.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1985 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1985 (Wert 17. Januar 1985).

5200 Brugg, den 2. Februar 1985 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg

Kt. Aargau (486)

Gemeinschuldner: **Krell Alban,** geb. 1957, Karrosserie-Spengler, von Mellingen, in Kleindöttingen, Dürrestrasse 555.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1985 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1985 (Wert 17. Januar 1985).

5200 Brugg, den 2. Februar 1985 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Kt. Aargau (485)

Gemeinschuldner: **Graber Franz,** geb. 1933, Monteur, von Sigriswil BE, in Kleindöttingen, Tulpenweg 442.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1985 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1985 (Wert 22. Januar 1985).

5200 Brugg, den 2. Februar 1985 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Kt. Aargau (436)

Gemeinschuldnerin: **Graber Adelheid,** geboren 1945, von Krauchthal BE, Wirtin, Buchserstrasse 57, 5000 Aarau, ehemals wohnhaft in 4536 Attiswil BE.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Dezember 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1985.

5036 Oberentfelden, den 2. Februar 1985

Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

Ct. Ticino (490)

Continuazione della procedura di fallimento in via ordinaria e convocazione della prima adunanza dei creditori

Fallita: **AIAG Aussenisolierungs A.G.,** Dino.

Data del decreto di apertura: 8 ottobre 1984 della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 2 marzo 1985.

Prima adunanza dei creditori: 8 febbraio 1985, alle ore 14.30, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Palazzo di giustizia, via Bossi 2a, cortile interno.

La procedura viene continuata a seguito dell'anticipo spese come richiesto nell'avviso di apertura di fallimento e sospensione della procedura, apparso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 9 gennaio 1985.

6900 Lugano, il 2 febbraio 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Ct. de Vaud (437)

Failli: **Evequoz Roger,** fiduciaire, avenue C.-F.-Ramuz 104, Pully.

Propriétaire d'immeubles sis sur la commune de Portalban.

Date du prononcé: 18 janvier 1985.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 22 février 1985.

1001 Lausanne, le 24 janvier 1985 Office des faillites

Kt. Wallis (460)

Gemeinschuldner: **Hold Gerhard,** geb. 20. Dezember 1943, von Davos und Arosa, früher Dancing La Matze, 3954 Leukerbad, nunmehr Arbela C, 3953 Inden.

Konkurseröffnung: 11. Dezember 1984 (Insolvenzerklärung gemäss Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1985 (Die Forderungen sind Wert 11. Dezember 1984 aufzurechnen. Bereits in Betreibung gesetzte Forderungen sind ebenfalls anzumelden).

3952 Susten, den 29. Januar 1985 Konkursamt Leuk

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Basel-Stadt (466)

Gemeinschuldnerin: **Flecha Rheinschiffahrt AG,** Schiffstransporte auf dem Rhein usw., Domizil beim amtlich bestellten Beistand lic. iur. Raymond Marti, Hauptstrasse 34, Binningen BL.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Januar 1985.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 25. Januar 1985.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Februar 1985 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 2. Februar 1985 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (438)

Par décision du 23 janvier 1985, le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension, faute d'actif, de la faillite ouverte le 17 octobre 1984 de **Hercod Jean-Daniel,** né le 29 juillet 1957, de Château-d'Oex, restaurateur, boulevard Charmontey 36, à Vevey, actuellement c/o ses parents, chemin des Sports 10, 1203 Genève, associé dans la société en nom collectif Bobb & Hercod, à Vevey.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 février 1985 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, la faillite sera clôturée.

Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CPS), de s'annoncer à l'office.

1800 Vevey, le 25 janvier 1985 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, substitut

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (468)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Schwarz Peter,** geb. 1962, von Regensdorf, alte Dällikerstrasse 75, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Februar 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 29. Januar 1985 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern (491)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Exku Norm AG,** Rengglochstrasse, Kriens, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 30. Januar 1985 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Nidwalden (472)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Wermelinger Hermann,** geb. 8. August 1935, von Horw LU, Mechaniker, Gruobstrasse 19, 6065 Ennetmoos NW (Inhaber der handelsamtlich eingetragenen Einzelfirma: «Moto Wermelinger, Motorräder usw., Kriensserstrasse 12, Horw»), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (041 95 24 10).

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6052 Hergiswil, den 28. Januar 1985

Konkursamt Nidwalden
Buolterlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. Glarus (473)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über **Huber-Verlag AG,** Postgasse 38, 8750 Glarus, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

8750 Glarus, den 2. Februar 1985

Konkursamt des Kantons Glarus

Ct. de Fribourg (447)

Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une nouvelle créance de 5e classe

Failli: **Pavoni Georges,** 1948, entreprise de menuiserie, rue Grimoux 16, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 24 janvier 1985

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Landschaft (443)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse der Firma **Tüba Norm AG**, Muttenz, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan ab 4. Februar 1985 den beteiligten Gläubigern auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

4144 Arlesheim, den 2. Februar 1985 Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen (474)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
(Art. 249 bis 251 SchKG und Art. 125 Abs. 2 VZG)

Gemeinschuldner: **Bärtsch Hans**, Garage Seeblick, 9305 Berg; wohnhaft: Habersack 310, 9305 Berg.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 12. Februar 1985.

9004 St. Gallen, den 29. Januar 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer

Kt. Aargau (475)

Im summarischen Verfahren der **Firma Bürli Elektro AG**, Etzelstrasse 11, 5430 Wettingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 12. Februar 1985, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 25. Januar 1985 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (442)

Im summarischen Konkursverfahren des **Graf Erich**, geboren 1959, Maurer, von Buus BL, in Dottikon AG, Wohlerstrasse 7, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 12. Februar 1985, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 2. Februar 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (441)

Im summarischen Konkursverfahren des **Sonderegger Josef**, geboren 1926, Monteur, von Oberegg AI, in Widen AG, Bremgarterstrasse 17, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 12. Februar 1985, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 2. Februar 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (494)

Im summarischen Konkursverfahren des **Eberhart Franz**, geb. 1930, Verkaufsleiter, von Grafenried BE, in Zurzach, Schwertgasse 5, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 12. Februar 1985 beim Bezirksgericht Zurzach, bzw. beim Gerichtspräsidium Zurzach, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, den 2. Februar 1985 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Kt. Aargau (495)

Im summarischen Konkursverfahren des **Haas Thomas**, geb. 1949, Vertreter, von Laufen BE, in Fisibach, Sanzenberg 202, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 12. Februar 1985 beim Bezirksgericht Zurzach, bzw. beim Gerichtspräsidium Zurzach, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche im Sinne des Art. 260 SchKG und zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen einzureichen.

5200 Brugg, den 2. Februar 1985 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Kt. Aargau (493)

Im summarischen Konkursverfahren des **Keller Karl-Heinz**, geb. 1937, Mechaniker, von Altendorf SZ, in Rheinfelden, Zürcherstrasse 32, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 12. Februar 1985 beim Bezirksgericht Rheinfelden, bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen einzureichen.

5200 Brugg, den 2. Februar 1985 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg

Kt. Aargau (492)

Im summarischen Liquidationsverfahren des Nachlasses der **Burato-Rhyn Erika**, geb. 1933, Buchhalterin, von Bollodingen BE, in Wallbach, Unterdorf 531, wohnhaft gewesen, gestorben am 27. Mai 1984, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 12. Februar 1985 beim Bezirksgericht Rheinfelden, bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, den 2. Februar 1985 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg

Kt. Aargau (448)

Im summarischen Konkursverfahren des **Spähni Karl Emil**, 1920, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft in Murgenthal, Rosenweg 897; ehemaliger Inhaber der Einzelfirma Erkas Möbel- & Teppichdiscount, in Murgenthal, liegen Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 12. Februar 1985 beim Bezirksgericht Zofingen beziehungsweise Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung des Bestreitungsrechts der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt des Bezirks Zofingen in Oberentfelden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5036 Oberentfelden, den 2. Februar 1985 Konkursamt Zofingen, 5036 Oberentfelden

Kt. Thurgau (440)

Im Konkurse über **Aktiengesellschaft Semicon**, Hauptstrasse 23, 8280 Kreuzlingen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

8280 Kreuzlingen, den 26. Januar 1985 Konkursamt Kreuzlingen

Ct. Ticino (496)

Modifica di graduatoria

Si rende noto che a datare dal 2 febbraio 1985 è depositata presso lo scrivente ufficio la graduatoria nel fallimento **Lachiusa Franco**, Lugano, modificata a seguito di nuove insinuazioni.

Le azioni di contestazione relative alla modifica della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 1° febbraio 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. Ticino (469)

Si rende noto che a datare dal 2 febbraio 1985 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Quarta Tommaso**, via Guidino 31, Paradiso.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 1° febbraio 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. Ticino (470)

Si rende noto che a datare dal 2 febbraio 1985 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Rohrseitz Werner**, Pregassona (titolare della ditta individuale Karo-Reproduktionen W. Rohrseitz, Littau).

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 1° febbraio 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. de Vaud (444)

Failli: **Baudry Robert**, conseil en publicité, avenue Mont-Blanc 3, 1018 Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 12 février 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).

1001 Lausanne, le 25 janvier 1985 Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (446)

Failli: **Perret Jean-Pierre**, café-restaurant «Le Guet», escaliers du Marché 5, 1003 Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 12 février 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 25 janvier 1985 Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (439)

Etat de collocation complémentaire

Failli: **Desmeules-Perazzi Jean-Philippe**, 1954, Ropraz VD, ancien tenancier de l'hôtel de la Poste à L'Orient, actuellement domicilié: rue Centrale 31, 1341 L'Orient.

Date du dépôt: 2 février 1985.

Etat de collocation complémentaire à la suite de l'admission d'une production tardive (art. 69 OOF).

Délai pour intenter action en opposition: 12 février 1985, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1347 Le Sentier, le 28 janvier 1985 Office des faillites de la Vallée:
Ph. Golay, préposé

Ct. de Vaud (471)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Mermod Bernard**, boulanger, anc. rue de la Plaine 3, 1400 Yverdon-les-Bains, actuellement rue de l'Industrie 28, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de:

– l'admission définitive d'une créance dont la collocation avait été suspendue,
– l'admission de productions tardives.

Délai pour intenter action en opposition: 12 février 1985, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1400 Yverdon-les-Bains, le 29 janvier 1985

Office des faillites d'Yverdon:
Chautems, substitut

Kt. Wallis (467)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Trisol AG in Liquidation**, 3946 Turtmann, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Leuk zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Februar 1985 beim Instruktionsgericht Leuk, 3953 Leuk Stadt, anzuheben.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden Kollokationsplan und Inventar rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt schriftlich geltend zu machen.

3952 Susten, den 29. Januar 1985 Konkursamt Leuk

Schluss des Konkursverfahrens
(SchKG 268)

Chiusura del fallimento
(LEF 268)

Kt. Luzern (497)

Das Konkursverfahren über **Bachmann Guido**, geb. 13. Mai 1953, von Aristau AG, Gerant, früher Giselistrasse 10, Luzern, jetzt Acheri, Buochs NW, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 25. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 30. Januar 1985 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (498)

Das Konkursverfahren über **Lustenberger Urs**, geb. 22. Januar 1961, von Romoos, Hilfsarbeiter, Geissmattstrasse 53, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 30. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 30. Januar 1985 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (452)

Das Konkursverfahren über **Renner Hans**, geboren 13. Januar 1946, von Dübendorf ZH, früher «Brüggel», 6285 Hämikon LU, mit Vormund Edgar Schurtenberger, Sempach, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf vom 25. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

6020 Emmenbrücke, den 25. Januar 1985

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Luzern (451)

Das Konkursverfahren über **Sigrist Paul**, geboren 6. Mai 1949, von Sarnen OW, Servicemann, Chörbli 3, 6020 Emmenbrücke, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf vom 25. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

6020 Emmenbrücke, den 25. Januar 1985

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Schwyz (476)

Das Konkursverfahren über **Coag Consulting AG**, früherer Sitz in 8835 Feusisberg (derzeit ohne Domizil, letztverwendete Adresse c/o Gerhard Baschek, 8806 Bäch, Seestrasse 30), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Höfe, 8832 Wollerau, vom 25. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

8832 Wollerau, den 29. Januar 1985 Konkursamt Höfe:
Hans Paul Zangerl

Kt. Zug (449)

Das Konkursverfahren über **Zimmermann Franz**, geboren 14. August 1948, von Widen AG, Möbelzeichner, vormals Unter Altstadt 16, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 21. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, den 28. Januar 1985 Konkursamt Zug

Kt. Freiburg (478)

Das Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft **Gebr. Gilbert & Daniel Ruffieux**, Bauunternehmung, 1711 Plasselb, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks, in Tafers, vom 15. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

1700 Freiburg, den 29. Januar 1985

Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Kt. Appenzell A.Rh. (477)

Das Konkursverfahren über die **Ideal Haus AG**, Rütihofstrasse 23b, 9052 Niederteufen, wurde vom zuständigen Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., 3. Abt., per 26. Januar 1985 als geschlossen erklärt.

9427 Wolfhalden, den 29. Januar 1985

Konkursamt Appenzell A.Rh.
Bezirk Mittelland

Kt. St. Gallen (479)

Gemeinschuldnerin: **Ernst Rupp Immobilien Treuhand AG**, Eichenstrasse 7, 9000 St. Gallen.

Schlussverfügung vom 25. Januar 1985.

9004 St. Gallen, den 28. Januar 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Rüthemann

Kt. Graubünden (450)

Das Konkursverfahren über Firma **Tettamanti Silvio AG**, Tiefbau- und Baggerunternehmung, 7206 Igis, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Fünf Dörfer vom 23. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

7205 Zizers, den 25. Januar 1985 Konkursamt Fünf Dörfer:
G. Clavadetscher

Kt. Aargau (480)

Das Konkursverfahren über die Firma **Interex AG**, Bäderstrasse 24, 5400 Baden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 16. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 24. Januar 1985 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (454)

Das Konkursverfahren über **Pellegrino Giovanni**, 1961, italienischer Staatsangehöriger, Strengelbacherstrasse 19, Zofingen; Inhaber der Einzelfirma Bekowa-Werbeagentur, Junkerbifangstrasse 7, Zofingen, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Zofingen vom 17. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 2. Februar 1985 Konkursamt Zofingen,
5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (453)

Das Konkursverfahren über die **Werz AG Baumaschinen und Signalanlagen**, Industrie Kleinfeld 37, Oftringen, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Zofingen vom 17. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 2. Februar 1985 Konkursamt Zofingen,
5036 Oberentfelden

Ct. Ticino (499)

La procedura di liquidazione del fallimento **Esacom SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 29 gennaio 1985, della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 1° febbraio 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage
(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Genève (455)

Vente immobilière – unique enchère

Le mercredi 27 mars 1985, à 10 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites, place de la Taconnerie 7, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de **Baerlocher Harry Ferdinand**, fils de Roy Ferdinand, route de Saint-Georges 72, au Petit-Lancy.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé sur la commune de Lancy.

Il consiste en la parcelle no 85 feuille 5 d'une contenance de 1316 m², avec sur ladite parcelle, sise à l'angle de la route de Saint-Georges, no 72 et du chemin du Repos, les bâtiments no 144, magasin, bureau et logement d'une contenance de 130 m², no 146, atelier d'une contenance de 205 m², no 147, atelier d'une contenance de 53 m² et no 636, garage d'une contenance de 33 m².

Le bâtiment principal se compose de deux étages sur rez plus sous-sol. Le rez-de-chaussée comprend la cage d'escalier au nord, un bureau et magasin au sud et un petit hall d'accès à l'atelier. Le premier étage est constitué d'un ancien appartement de trois pièces aménagées en bureau ainsi que d'une cuisine avec salle de bain et un WC indépendant. Le deuxième étage comprend un appartement de trois pièces mansardées avec cuisine et installation sanitaire.

La construction est saine, son équipement est très simple et rudimentaire.

Les bâtiments nos 146 et 147 comportent deux ateliers de marbrerie non excavés en maçonnerie, toiture en tuile mécanique, baies pour la plupart en serrurerie.

Le bâtiment no 636 est constitué d'un garage entièrement en maçonnerie.

Estimation de l'office: fr. 780 000.–.

Délai de production: 25 février 1985.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 11 mars 1985 à l'office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par des créanciers saisissants.

1200 Genève, le 2 février 1985 Office des poursuites
Le substitut: Bernard Duport

Nachlassverträge – Concordats Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Aargau (481)

Im Nachlassverfahren des **Bugmann Heinz**, BG-Form-Leuchten, Schiffmüliweg 552, 5316 Gippingen; Sachwalterin: OBT Treuhand AG Brugg, hat das Gericht in seiner Sitzung vom 17. Januar 1985 einstimmig erkannt:

Der gemäss Art. 305 SchKG angenommene Nachlassvertrag des Heinz Bugmann, Schiffmüliweg 552, 5316 Gippingen, mit einer Nachlassdividende von 30%, wird gerichtlich bestätigt (Art. 306 SchKG).

Der Vollzug des Nachlassvertrages obliegt der OBT Treuhand AG, Brugg. Die privilegierten Forderungen sind sofort, 50% der 5.-Klass-Forderungen innert 60 Tagen und die restlichen 50% der 5.-Klass-Forderungen innert 180 Tagen seit Rechtskraft der gerichtlichen Bestätigung, zu bezahlen.

5200 Brugg, den 25. Januar 1985 Die Sachwalterin:
OBT Treuhand AG, Brugg

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
(SchKG 316d)

Kt. Bern (500)

Schuldnerin: **Arnet Bau AG**, Madretschstrasse 5, 2503 Biel; Heinz Anton Arnet, Verwaltungsratspräsident.

Datum der Bestätigung: Freitag, den 18. Januar 1985, 10 Uhr.

2500 Biel, den 30. Januar 1985 Der Gerichtspräsident V von Biel
als Nachlassrichter: Stöckli

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 316p)

Kt. Zürich (456)

Auflage provisorische Verteilungsliste

Im Liquidationsvergleichsverfahren **Brückner Konrad in Nachlassliquidation**, 8708 Männedorf, liegt vom 2. Februar 1985 an beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht der Gläubiger gegen telefonische Voranmeldung auf:

- provisorische Verteilungsliste für die Liquidationen I–VI (betr. Liegenschaften Küsnacht, Männedorf, Richterswil, Hombrechtikon Vorder-Ghei und Hombrechtikon Chramen sowie Rüti), beinhaltend auch die faustpfandgesicherten Forderungen, Koll.-Plan Nrn. 1–3,
- provisorische Verteilungsliste für die Forderungen der Gläubiger 1. Klasse (Koll.-Plan Nrn. 9–16).

Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist von 20 Tagen der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Meilen).

Innerhalb von 10 Tagen sind beim unterzeichneten Liquidator Begehren um Abtretung des streitigen Rechtsanspruches Inv.-Nr. 88 gemäss Art. 260 SchKG zu stellen, da der Liquidator auf Geltendmachung dieses Anspruches namens der Gläubigergesamtheit verzichtet. Abtretungserklärungen werden nur unter dem Vorbehalt rechtskräftiger Kollokation ausgestellt.

8035 Zürich, den 1. Februar 1985

Konrad Brückner in Nachlassliquidation
Der Liquidator:
Walter Peter, Rechtsanwalt
Walchestrasse 25, 8035 Zürich

Kt. Luzern (457)

Schuldner: **Vonwyl Otto in Nachlassliquidation**, Luzern.

Die Verteilungsliste mit Schlussrechnung liegt den beteiligten Gläubigern bei der gerichtlich bestellten Liquidatorin, HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro, Theaterstrasse 1, Luzern, während 20 Tagen zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen.

6002 Luzern, den 24. Januar 1985

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:
HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro

Demande de sursis concordataire
(LP 293)

Ct. de Vaud (501)

Le président du Tribunal de Vevey statuera le mercredi 13 mars 1985, à 8 h. 30, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour-au-Chantre, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Rambaud Jean-Luc**, Vevey, par l'intermédiaire de M. Jean Luisier, agent d'affaires breveté à Vevey, rue Jean-Jacques-Rousseau 2.

Quiconque entend s'opposer à la demande sollicitée doit se manifester personnellement à l'audience ci-dessus, ou par écrit avant celle-ci, à l'adresse du président soussigné.

Suspension des poursuites accordée.

1800 Vevey, le 30 janvier 1985 Le président du Tribunal: W. Gersbach

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (458)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 28. Februar 1984 eröffnete Konkurs über die **Kona Handels AG in Liquidation**, mit Sitz in 8400 Winterthur, Merkurstrasse 3, ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.

Auf Verlangen eines Hypothekargläubigers wird das Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der folgenden, in der Gemeinde Tarasp gelegenen Grundstücken:

- Parzelle Nr. 49, Plan 10,
  Wiese in «Chomp grond/Vallatscha»
- Parzelle Nr. 50, Plan 10,
  Wiese in «Chomp sur la Crusch/Vallatscha»

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht und für Dienstbarkeiten: bis 25. Februar 1985.

8401 Winterthur, den 1. Februar 1985

Konkursamt Winterthur-Altstadt:
W. Albrecht, Notar-Stellvertreter
Postfach, 8401 Winterthur

Kt. Bern (502)

Nichtgenehmigung der Nachlassverträge
(Nachlassverträge mit Prozentvergleich)

Schuldnerinnen:

Firma **Montres Tressa S.A.**, Bahnhofstrasse 14, 2500 Biel; Henry P. Bühler, einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift, Athénée, 1200 Genf,

Firma **Genru AG**, Bahnhofstrasse 14, 2500 Biel; Henry P. Bühler, einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift, Athénée, 1200 Genf,

beide vertreten durch Fürsprecher Beat Müller-Roulet, Schwarztorstrasse 28, 3000 Bern 14.

Datum der Nichtgenehmigung durch die Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurssachen für den Kanton Bern: 28. Dezember 1984.

2500 Biel, den 30. Januar 1985

Der Gerichtspräsident V von Biel
als Nachlassrichter: Stöckli

Kt. Solothurn (459)

Rechenschaftsbericht
(Art. 316r SchKG)

In der Nachlassliquidation mit Vermögensabtretung der **Leuenberger Hans & Söhne**, Däniken, liegen den beteiligten Gläubigern ab 4. Februar 1985, während 10 Tagen, im Büro des Liquidators, Status und Bericht über die Tätigkeit des Liquidators für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1984 auf.

4600 Olten, den 28. Januar 1985

Der Liquidator:
lic. iur. Jost Bitterli
Fürsprecher und Notar
Römerstrasse 14, 4600 Olten

Kt. Aargau (482)

Spezialliquidation nach Art. 134 VZG

Das am 22. Juni 1984 eröffnete Konkursverfahren über die Firma **Ohag Beratungs AG**, Spreitenbach AG, früher in Köniz BE, ist am 6. Dezember 1984 mangels freier Aktiven eingestellt worden.

Gestützt auf das Begehren eines Pfandgläubigers wird das Liquidationsverfahren nach Art. 134 VZG durchgeführt im Bezug auf die folgende Liegenschaft:

Ferienhaus Nr. 559 L «Brandeggen», 5 a 99 m² Platz und Umschwung, in Lenk im Simmental, Grundbuchblatt Nr. 3309.

Die Gläubiger von Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht an der bezeichneten Liegenschaft sowie die Beteiligten werden aufgefordert innert der Eingabefrist ihre Ansprüche unter Beilegung der Beweismittel (Schuldbriefe, Pfandverträge usw.) beim Konkursamt Baden einzugeben.

Pfandgläubiger und Drittpersonen, denen Pfandtitel weiterverpfändet worden sind, werden ebenfalls aufgefordert, diese Titel dem Konkursamt einzugeben.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1985.

5400 Baden, den 25. Januar 1985 Konkursamt Baden

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
Personalvorsorgestiftung der Bank Cantrade AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 126). Die in der letzten Publikation angegebene Zeichnungsregelung ist wie folgt zu berichtigen: André Hendrik Talma Stheeman, Präsident, sowie Walter Gähler, Raffaele Volonté, Josef Troxler, Adelheid Wild und Verena Lüthi, alle Mitglieder des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift zu zweien, wobei André Hendrik Talma Stheeman, Walter Gähler und Raffaele Volonté auch unter sich, hingegen Josef Troxler, Adelheid Wild und Verena Lüthi ihrerseits nur je mit einem der drei Erstgenannten zeichnen.

16. Januar 1985
Versicherungseinrichtung des Flugpersonals der Swissair, Schweizerische Luftverkehr Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1984, S. 3566). Die Unterschrift von Hans Rudolf Kienle ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Aellig, von Adelboden, in Dorf bei Andelfingen, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Januar 1985
Stiftung Normkasse der Baumann + Cie AG, Rüti ZH, in Rüti, Ferrachstrasse 31, bei der Baumann & Cie AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 10. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Baumann & Cie AG», Rüti ZH, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 6 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Hans R. Rüegg-Wäber, von und in Rüti ZH, Präsident des Stiftungsrates, und Hans Maduz, von Matt, in Wald ZH, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer, beide führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit Rudolf Ziegler, von Winterthur, in Rüti ZH, Mitglied des Stiftungsrates, oder Kurt Hauser, von Bubikon und Affoltern am Albis, in Bubikon, Mitglied des Stiftungsrates, oder Walter Konrad, von Remetschwil, in Eschenbach SG, Mitglied des Stiftungsrates, oder Fritz Scheidegger, von Huttwil, in Rüti ZH, Mitglied des Stiftungsrates; die vier Letztgenannten zeichnen somit nicht unter sich.

18. Januar 1985
Personalfürsorge-Stiftung des Verbandes schweiz. Schuhindustrieller (VSS), in Zürich 1 (SHAB Nr. 259 vom 7. 11. 1981, S. 3509). Die Unterschriften von Dr. Hermann Oskar Wegst und Pierre Aerni sind erloschen. Richard Nicolai, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun zugleich als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: René Schumacher, von Zürich, in Dietikon, und François Studer, von Luzern, in Chexbres, Mitglieder des Stiftungsrates.

18. Januar 1985
Stiftung für Personalfürsorge der Kühlapparate GmbH, in Schlieren (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1961, S. 2842). Neue Adresse der Stiftung: Münchwiesen 5, c/o Kühlapparate GmbH Sibir.

18. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Continental Illinois Bank (Switzerland), in Zürich 1 (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1982, S. 3885). Die Unterschriften von Philip A. Carraro und Claus Weber sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kent L. Pietsch, Bürger der USA, in St-Légier-La Chiésaz, Präsident des Stiftungsrates, und Kurt Landolt, von Kleinandelfingen, in Erlenbach ZH, Vizepräsident des Stiftungsrates.

18. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma R. Compagnoni, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1958, S. 607). Neue Adresse: Ettenfeldstrasse 18, Zürich 11, c/o Kurt R. Compagnoni, elektrotechnische Unternehmung.

21. Januar 1985
BVG-Stiftung der Firma Rieter, in Winterthur I, Klosterstrasse 20, bei der Maschinenfabrik Rieter AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 5. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Maschinenfabrik Rieter AG», Winterthur, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell verbundener Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung geschieht durch Kollektivunterschrift zu zweien durch die Stiftungsratsmitglieder: Jack Brunnschweiler, von Hauptwil, in Wiesendangen, Präsident, sowie Kurt Feller, von Thun, in Richterswil, Vizepräsident, sowie Alfred Fritschi, von Hettlingen, in Winterthur, und Marcel Würgler, von und in Winterthur, sowie ferner Georg Würgler, von und in Winterthur, Aktuar, dem Stiftungsrat jedoch nicht angehörend, und Karl Toller, von Müstair und Lü, in Nürensdorf, Geschäftsführer; Walter Reutimann, von Winterthur, in Pfungen; Peter Fontanesi, von und in Winterthur; Heinrich Bölsterli, von und in Winterthur, und Georg Roost, von Unterschlatt, in Winterthur, alle fünf ebenfalls dem Stiftungsrat nicht angehörend.

21. Januar 1985
Personalvorsorgestiftung der EVUS und Partnerfirmen, in Zürich 9, Hermetschloostrasse 77, c/o EVUS (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der EVUS und der angeschlossenen Partnerfirmen, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; kann darüber hinaus Vorsorge betreiben in der Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Norbert Tschumperlin, von Schwyz, in Altdorf UR, Präsident, und Annaliese Hess, von Märstetten, in Flawil, Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

22. Januar 1985
Personalstiftung der Interwork Service AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 71). Unterschriften von Ernst Schoch, Peter Kunz und Susanna Kalt erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Kurt Bamert, von Tuggen, in Thalwil, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Gotthardstrasse 50, Zürich 2, c/o Professional TTF Stellenvermittlungs AG.

22. Januar 1985
Fonds der Personalvorsorgestiftung der Diener AG Bauunternehmung, in Zürich 7, Asylstrasse 77, bei der Diener AG Bauunternehmung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 13. 12. 1984. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma «Diener AG Bauunternehmung», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und unverschuldeten Notlagen. Der Zweck kann auch mittelbar durch Leistungen oder Zuwendungen an die Stiftung der Personalvorsorge der Firma Diener AG Bauunternehmung, in Zürich, erfüllt werden. Miteingeschlossen sind dabei Arbeitgeberbeitragsleistungen im Sinne von Art. 331 Abs. 3 OR. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Hans Jürg Diener, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Karl Diener, von Zürich, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates, und Harriet Diener-Schweizer, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Januar 1985
Unterstützungsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Brieger & Cie AG, Cartonnage- u. Reklame-Plakat-Fabrik, in Zürich 9 (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 922). Mit Beschluss vom 20. 12. 1984 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Vorsorge-Stiftung der Brieger Verpackungen AG.** Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Mitarbeiter der Arbeitgeberfirma «Brieger Verpackungen AG», in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlagen. Die Unterschrift von Peter Zimmermann ist erloschen. Adresse der Stiftung: Flüelastrasse 12, Zürich 9, bei der Brieger Verpackungen AG.

22. Januar 1985
Personalvorsorgestiftung der Reisebüro Kuoni AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1984, S. 3890). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Cart, von und in Kloten, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Januar 1985
Personalvorsorgestiftung der Diesel & Elektro Zürich AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1980, S. 1853). Unterschrift von Johannes Bernhard Litscher erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Walter Küng, von Beinwil (Freiamt), in Widen, Mitglied und zugleich Präsident des Stiftungsrates.

22. Januar 1985
Emil Boral-Stiftung für Postgraduierte aus Oesterreich und der Schweiz, in Zürich 1 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 70). Unterschrift von Prof. Dr. Gerold Hilty erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Verena Meyer, von Buchs LU, in Zürich, Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

22. Januar 1985
Pensionskasse der Davum Stahl AG Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1983, S. 1746). Die Unterschrift von Albert Bösch ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Margareta Simona, von Locarno, in Basel, Stellvertreterin des Verwalters (dem Stiftungsrat nicht angehörend). Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten, jedoch mit der Einschränkung, dass Stiftungsratspräsident Hansruedi Ritz sowie die Stiftungsratsmitglieder Ernst Hardmeier, Hans Sommer, August Sauter und Alain Walroff einerseits und Urs Schaub sowie Hans Walter Bachofner und Artho Marquart, ferner Bruno Kohler und Margareta Simona andererseits nicht miteinander zeichnen dürfen.

22. Januar 1985
Personalvorsorgestiftung der Firma Peter Hüsler, in Zürich 9 (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1982, S. 3385). Unterschrift Johannes Huser erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Feurer, von Nesslau, in Sennwald, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Januar 1985
Fürsorgestiftung für das Personal der H. C. Fehr-Blockflötenbau AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2897). Neue Adresse der Stiftung: Mühlebachstrasse 38, in Zürich 8, bei der H. C. Fehr-Blockflötenbau AG.

22. Januar 1985
Pensionskasse Schreinergewerbe, in Zürich 7 (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1984, S. 242). Die Unterschrift von Linus Dermont ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Klaus Oberbörsch, von und in Zürich, Geschäftsführer.

22. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der B. Stöcklin und Partner AG, Ingenieurunternehmung S & P Consulting, in Zürich 10 (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1983, S. 1746). Die Unterschrift von Erich Hausner ist erloschen.

22. Januar 1985
Stiftung Pro Testimonio, in Zürich 8 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1974, S. 320). Unterschrift von Theodor Staub erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Regez, von Därstetten und Erlenbach im Simmental, in Uitikon, Mitglied des Stiftungsrates. Dr. Adolf Guggenbühl, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern neu Einzelunterschrift, und zwar nun als Präsident desselben.

22. Januar 1985
Fisca-Anlagestiftung der SBG, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 45, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 8. 1. 1985. Zweck: Anlage und Verwaltung der ihr von der «Fisca-Vorsorgestiftung der SBG», in Zürich, anvertrauten Gelder zur Förderung der gebundenen Vorsorge. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Kurt Meyer, von Dintikon, in Ennetbaden, Präsident des Stiftungsrates; Max Ebner, von und in Meilen, und Max Baumann, von Zürich, in Mönchaltorf, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

23. Januar 1985
Cerberus-Personalfonds, in Männedorf (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1984, S. 4381)
Cerberus-Stiftung, in Männedorf (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1984, S. 4381)

Unterschrift von Dr. David Syz erloschen. Luzius Hug führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun jedoch als Mitglied und Präsident des Stiftungsrates.

24. Januar 1985
Fürsorgefonds der Bank Neumünster, in Zürich 1 (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1984, S. 1709). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Vondrasek, von Samedan, in Schwerzenbach, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der EL AL Israel Airlines Ltd, in Zürich 1 (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3181). Neue Adresse der Stiftung: Talstrasse 82, Zürich 1, bei der EL AL Israel Airlines Ltd.

25. Januar 1985
Normkasse der BP (Schweiz) AG, in Zürich 3, Kalkbreitestrasse 51, bei der BP (Schweiz) AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 14. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «BP (Schweiz) AG», in Zürich, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; kann im Einvernehmen mit der Firma auch die Arbeitnehmer von Unternehmen anschliessen, die mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbunden sind; kann ferner über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Ernst Holzer, von Zürich und Frauenfeld, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Kurt Spieser, von Lachen, in Zug, Vizepräsident des Stiftungsrates; Karl Kunz, von Opfikon, in Zürich, und Eugen Scherrer, von und in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

25. Januar 1985
Vorsorgestiftung der Helvetia-Unfall, in Zürich 1, Bleicherweg 19, c/o Helvetia Unfall (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 14. 12. 1984. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Helvetia-Unfall, der Geschäftsstellen und der Elvia, nach Massgabe des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge bei Alter und Invalidität bzw. bei Tod für deren Hinterbliebene; kann über die reglementarischen Leistungen hinausgehen oder freiwillige Leistungen bei Alter, Tod und Invalidität erbringen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Jean-Daniel Cornaz, von Faoug, in Bülach, Präsident; Paul Hug, von Adliswil und Ottenbach, in Adliswil, Vizepräsident; Hans-Ulrich Hauri, von Reitnau, in Ebikon; Ilse Pfister, von Gossau ZH, in Zürich, und Ernest Varonier, von Sierre, in Rüschlikon.

25. Januar 1985
Personalvorsorgestiftung der Firma Hess AG Wald, in Wald, Bachtelstrasse 36, c/o Hess AG Wald (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für Arbeitgeber und Arbeitnehmer der Firma «Hess AG Wald» sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt durch die Stiftungsratsmitglieder Otto Hess, von und in Wald ZH, Präsident mit Einzelunterschrift; Armin Keller, von Hombrechtikon, in Wald ZH; Waltraud Baumeister, von und in Wald ZH, und Heinz Roshardt, von Jona, in Wald ZH, je mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Januar 1985
Vorsorgeeinrichtung der Firma Personal Plus AG, in Zürich 1, Rennweg 57, bei der Personal Plus AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 14. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Personal Plus AG», in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift vertreten durch: Paul Caneri, von Crana, in Luzern, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Peter Freudenreich, von Basel, in Zollikon; Renate Strähle, deutsche Staatsangehörige, in Oetwil an der Limmat, und Jürg Zenger, von Habkern, in Basel, alle drei Mitglieder des Stiftungsrates; sie zeichnen zu zweien, wobei Paul Caneri oder Dr. Peter Freudenreich je mit Renate Strähle oder Jürg Zenger zeichnen.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

22. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Aktiengesellschaft Hans Bohnenblust, vormals Nyfeler & Bohnenblust, in Langenthal (SHAB Nr. 259 vom 3. 11. 1956, S. 2776). Mit Verfügung vom 28. 6. 1984 hat die Justizdirektion des Kantons Bern den Stiftungsratsbeschluss vom 2. 9. 1983 betreffend Revision der Stiftungsurkunde genehmigt. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Bohnenblust AG.** Die Unterschriften von Hans Bohnenblust, Elisabeth Bohnenblust-May und Walter Schürch sind erloschen. Neu zeichnen kollektiv zu zweien für die Stiftung Heinrich Pfister, von Klingnau, in Leibstadt, als Präsident; Andreas Meister, von Sumiswald, in Kleindietwil, und Markus Schwarz, von Langnau im Emmental, in Schwarzhäusern, als Mitglieder des Stiftungsrates.

Büro Bern

22. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung Böhlen & Co. AG, in Bern (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1975, S. 488). Die Unterschrift von Erwin Röthlisberger, Aktuar, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Fritz Gsteiger, von Grindelwald, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates und Aktuar.

22. Januar 1985
Personalfürsorge-Stiftung der Handels- & Verkehrsschule AG in Bern, in Bern (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 66). Die Unterschriften von Friedrich Müller, Mitglied, und Dr. Roland Beutler, Sekretär, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Hans Rudolf Müller, von Luzern, in Muri bei Bern, Mitglied, und Irène Müller, von Luzern, in Bern, Mitglied und Sekretärin des Stiftungsrates.

22. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Chassot & Cie. AG, in Köniz (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1983, S. 1247). Die Unterschrift von Peter Egger, Mitglied, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Jürg Binz, von Basel, in Kirchlindach, und Ursula Zimmerli, von Rothrist, in Schliern, Gemeinde Köniz, Mitglieder des Stiftungsrates.

23. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Kohler Bau AG, in Bern (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1977, S. 2351). Die Unterschrift von Paul Kohler, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Werner Hans Reber, von Diemtigen, in Seedorf BE; er führt Einzelunterschrift.

25. Januar 1985
BVG-Vorsorgestiftung der Element-Küchen AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1984 eine Stiftung. Sie bezweckt: Durchführung der beruflichen Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Organe der Stiftung sind: der aus 4 oder 6 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Walter Ringgenberg, von Ringgenberg BE, in Bern, Präsident; Marie-Lou Ringgenberg, von Ringgenberg BE, in Bern; Charles von Graffenried, von und in Bern; Fritz Zimmermann, von Vitznau, in Worb; Friedrich Pirkheim, von Bern, in Toffen, und Martin Dürig, von Bowil, in Seftigen. Domizil: Waldhöheweg 30, bei der Stifterfirma.

25. Januar 1985
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter J. Heller AG Bauunternehmung, Bern, in Bern (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1982, S. 3551). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates, genehmigt am 21. Dezember 1984 durch die Justizdirektion des Kantons Bern auf Antrag des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde am 15. November 1984 revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorgestiftung der Heller Unternehmungen (Fondation de prévoyance des entreprises Heller).** Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Heller-Unternehmungen, an ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität und im Falle des Todes von Arbeitnehmern; Ausrichtung von Beiträgen an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Heller Unternehmungen. Die Organe der Stiftung sind der aus 5 bis 8 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Walter Jacques Heller, 1946, Präsident, und Walter J. Heller, Vizepräsident, sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Charles Henri Grize (bisher Mitglied). Neues Mitglied des Stiftungsrates ist André Tièche, von Reconvilier, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Alle Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Bienne

23 janvier 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Claro Watch S.A., à Bienne (FOSC du 8. 9. 1979, no 210, p. 2894). Franz-Xaver Dobler ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. Nouveau membre du conseil de fondation avec signature collective à deux: Léopold Devincenti, de Croglio, à Aegerten.

Bureau de Moutier

10 janvier 1985
Fonds de prévoyance pour le personnel de la Maison Burri S.A., à Moutier (FOSC du 29. 1. 1983, no 24, p. 338). Werner Burri, de Niederried près Kallnach, à Moutier, a été nommé membre en remplacement de Roger Devaux, dont les pouvoirs sont radiés. La fondation est engagée dorénavant par la signature collective à deux de deux membres du conseil de fondation.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

16. Januar 1985
Personalvorsorge-Stiftung BVG der G. Maurer AG, Druck und Verlag, in Spiez. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1984 eine Stiftung. Sie bezweckt die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; sie kann auch Versicherungsverträge abschliessen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 4 und höchstens 8 Mitgliedern (paritätisch). Ihm gehören an: Konrad Maurer, von Adelboden, in Spiez, Präsident; Roger Schwab, von Kerzers, in Spiez, Vizepräsident; Valentin Toneatti, von Frutigen, in Spiez, Sekretär, und Urs Marti, von Kirchdorf BE, in Wimmis, Geschäftsführer. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Geschäftsführer. Domizil: Seestrasse 42, 3700 Spiez, bei der Stifterfirma G. Maurer AG, Druck und Verlag.

Luzern – Lucerne – Lucerna

23. Januar 1985
Anna-Maria-Wili-Stiftung, in Kriens (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1978, S. 2614). Dr. Peter Kunz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Werner Wili, von und in Kriens. Der Präsident oder die Vizepräsidentin zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder der Sekretärin. Demnach wurde die Unterschrift des Präsidenten Dr. Alexander Wili geändert. Barbara Wili, Sekretärin, heisst infolge Heirat nun Barbara Wenger-Wili, ist neu Bürgerin von Thun. Adresse richtig: Luzernerstrasse 51a, bei Dr. A. Wili, 6010 Kriens.

24. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung Arag Immobilien & Treuhand AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984, S. 1491)
Personalfürsorgestiftung der Crédit Commercial de France (Suisse) S.A., in Luzern (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 650)

Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern als Aufsichtsbehörde vom 16. Januar 1985 sind diese Stiftungen aufgehoben. Sie werden deshalb im Handelsregister gelöscht.

Uri – Uri – Uri

23. Januar 1985
Personalvorsorgestiftung der Firma Alois Imholz AG, in Schattdorf (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1977, S. 989). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 29. Juni 1984, bestätigt durch den Beschluss des Regierungsrates des Kantons Uri vom 5. November 1984 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

23. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Altdorf, Gamma & Cie., in Altdorf (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978, S. 202). Infolge Übernahme des Unternehmens durch die Rechtsnachfolgerin, die Firma «Gamma Druck + Verlag AG», in Altdorf UR, wurde der Name der Stiftung gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 26. November 1984 sowie Beschluss des Regierungsrates des Kantons Uri als Aufsichtsbehörde vom 7. 1. 1985 geändert in **Personalfürsorgestiftung Gamma Druck + Verlag AG.**

Schwyz – Schwyz – Svitto

24. Januar 1985
Frau Anne Marie Duft-Thorner Studienfonds, in Schwyz. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 10. Oktober 1984 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Studien- und Ausbildungsbeiträgen zur Förderung junger Talente. Begünstigte sind Kinder und Jugendliche mit Domizil im Kanton Schwyz, welche sich in den Bereichen Musik, Gesang, Malerei, Kunstgewerbe, Rhythmik oder klassisches Ballett ausbilden lassen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Karl Bolfing, von Schwyz, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz, Präsident des Stiftungsrates; Hans Steinegger, von Altendorf, in Schwyz, Aktuar des Stiftungsrates, und Alois Fuchs, von Oberiberg, in Zug, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse 15, beim Erziehungsdepartement des Kantons Schwyz.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

22. Januar 1985
Familienstiftung Geschwister Grunder, in Sarnen (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1979, S. 688). Margrit Fehr-Grunder ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Alfred Geiger-Wyss, bisher Mitglied, ist neu Vizepräsident; er führt Einzelunterschrift. Als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden in den Stiftungsrat gewählt: Elisabeth Geiger-Wyss, von Ermatingen, in Ottenbach, und Margrith Gygax-Grunder, von und in Zürich.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

22. Januar 1985
Wohlfahrtsstiftung der Firma Riva AG, Bauunternehmung, Buochs, in Buochs (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 523). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Franco Riva, von Tremona, in Buochs.

22. Januar 1985
Pensionskasse der Firma Riva AG, Bauunternehmung, Buochs, in Buochs (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 523). Ulisse Delea, Mitglied und Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und zugleich zum Sekretär gewählt: Urs Frutiger, von Basel, in Stans.

Glarus – Glaris – Glarona

24. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma K. Schweizer-Stüssy's Erben, in Glarus (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1965, S. 3576). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen hat am 24. Januar 1985 ihre Genehmigung erteilt. Die Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Bau Schweizer AG.** Der Zweck wurde wie folgt erweitert: Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Weitere Änderungen der Stiftungsurkunde betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Rudolf Schweizer, Präsident, und Margrit Schweizer, Vizepräsidentin (diese infolge Todes), sowie Livio Arrigo sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den Stiftungsrat gewählt: Robert Schweizer-Hanhart, von Glarus und Wädenswil, in Glarus. Stiftungsdomizil: bei der Stifterfirma, Schweizerhofstrasse 17.

24. Januar 1985
Pro Montagna Stiftung, in Glarus (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1975, S. 892). Dr. med. Hans Rudolf Zwicky, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den Stiftungsrat gewählt: Annemarie Zwicky-Müller, von Mollis, in Arlesheim.

24. Januar 1985
Personalvorsorgestiftung der Firma Modehaus Hophan AG, in Glarus (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1976, S. 2045). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen hat am 18. Januar 1985 ihre Genehmigung erteilt. Die Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsfonds der Firma Modehaus Hophan AG.** Der Zweck wurde wie folgt erweitert: Der Stiftungszweck wird auch verfolgt durch Zuweisung von Beiträgen aus der Arbeitgeber-Beitragsreserve an die Personalvorsorgeeinrichtung der Stifterfirma. Weitere Änderungen der Stiftungsurkunde betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Zug – Zoug – Zugo

21. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Trichema AG, in Baar (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1984, S. 151). Die Unterschrift von Dr. Jakob René Müller, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst D. Löchtermann, deutscher Staatsangehöriger, in Bühler.

24. Januar 1985
Fürsorgekasse der Hoover-Apparate-Aktiengesellschaft, in Baar (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1974, S. 1377). Dieter Frey, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Unterägeri.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

23 janvier 1985
Fondation de prévoyance LPP en faveur du personnel de Charmag S.A. Estavayer-le-Lac, à Estavayer-le-Lac. Sous cette désignation, il a été constitué, selon acte authentique du 17 décembre 1984, une fondation qui a pour but de venir en aide, conformément aux dispositions de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) aux membres de Charmag S.A. en cas de vieillesse, d'invalidité, et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 4 membres au moins, nommés d'une part par Charmag S.A. et d'autre part par les bénéficiaires. Le conseil de fondation est composé de Maya Wiederhold, de Bâle, à Estavayer-le-Lac, présidente; Harald Sitter, de nationalité autrichienne, à Estavayer-le-Lac, vice-président, et Claude Chardonnens, de Domdidier, à Châtillon, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du conseil. Adresse: Estavayer-le-Lac, dans les bureaux de Charmag S.A.

Bureau de Fribourg

22 janvier 1985
Fondation Vuille LPP, à Fribourg, route du Jura 49. Nouvelle fondation. Statuts du 19. 12. 1984. But: la prévoyance professionnelle en faveur du personnel de la fondatrice et des entreprises qui lui sont liées économiquement ou financièrement, dans le cadre de la LPP et de ses dispositions d'exécution; elle doit le prémunir, ainsi que ses proches et survivants, contre les conséquences économiques de l'âge, du décès et de l'invalidité. La fondation peut étendre la prévoyance au-delà des prestations légales minimales. Le conseil de fondation est composé d'un nombre pair de membres, désignés pour moitié par le personnel, pour moitié par l'employeur. Claude Vuille, de La Sagne, à Fribourg, est président; Joseph Waeber, de Tavel, à Fribourg, vice-président; Michel Aebischer, de St-Ours, à Villars-sur-Glâne, secrétaire, et Dominique Dumont, de Ponthaux, à Fribourg, membre; tous signent collectivement à deux.

22 janvier 1985
Fondation Vuille S.A., à Fribourg, fonds de prévoyance, etc. (FOSC du 1. 9. 1979, no 204, p. 2820). Nouvelle dénomination: **Fondation patronale Vuille S.A.** Nouveau but: prévoyance (retraite, invalidité, maladie, chômage et accident) en faveur des travailleurs de la fondatrice, et en cas de décès de l'un d'eux, en faveur de ses survivants. Elle peut notamment, accorder des prestations complémentaires aux prestations règlementaires d'autres institutions de prévoyances créées par la fondatrice; faire des attributions à ces institutions. Le conseil de fondation sera désormais de 3 membres au moins. Statuts entièrement révisés le 20. 12. 1984.

Büro Murten (Bezirk See)

21. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Gravograph AG, in Courgevaux (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1983, S. 3563). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1984 hat die Stiftung ihren Zweck wie folgt geändert: Die fürsorgerische Betreuung und Unterstützung des Personals der Stifterfirma durch Ausrichtung finanzieller Beiträge in Fällen von Alter, Invalidität, Ableben, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Militärdienst und sonstiger Notlage, vorausgesetzt in der Regel, dass diese vom Begünstigten nicht selbst verschuldet worden ist.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

21. Januar 1985
Fabromont-Stiftung, in Schmitten, Personalvorsorge zugunsten der Fabromont AG usw. (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1978, S. 3095). Günter Tesch, Präsident des Stiftungsrates, hat das Schweizer-Bürgerrecht erhalten, er ist jetzt Bürger von Freiburg.

21. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Fabromont AG, in Schmitten (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1980, S. 2514). Günter Tesch, Präsident des Stiftungsrates, hat das Schweizer-Bürgerrecht erhalten, er ist jetzt Bürger von Freiburg.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

21. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Tenba AG, in Balsthal (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1983, S. 3478). Gemäss Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 18. 12. 1984 wird diese Stiftung infolge Anschlusses an die «Patria-Stiftung zur Förderung der Personal-Versicherung», in Basel, aufgehoben und im Handelsregister von Balsthal gelöscht.

21. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma G. Ziegler-Latscha Aktiengesellschaft, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1958, S. 2104). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 18. 12. 1984 wird diese Stiftung infolge Anschlusses an die Gemeinschaftsstiftung «Schweizerische Kreditanstalt, Vorsorgestiftung 2. Säule», in Zürich, aufgehoben und im Handelsregister von Balsthal gelöscht.

21. Januar 1985
BVG-Stiftung der Aktiengesellschaft Steinbruch Heimann Egerkingen, in Egerkingen, Tannackerstrasse 528, bei der Stifterfirma (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 17. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende oder andere Vorsorge betreiben. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates: Dr. Tristan Block, von Oberbuchsiten, in Egerkingen, Präsident, und Anna Schürmann-Fischer, von und in Egerkingen.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

18. Januar 1985
Dr. Robert Schild-Howald Stiftung, in Grenchen, Leistung von Beiträgen an bedürftige Schüler um ihnen den Aufenthalt im Ferienheim Prägelz zu ermöglichen (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1980, S. 2434). Erwin Berger, Aktuar, ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Paul Rüfenacht, von Grenchen und Röthenbach im Emmental, in Grenchen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Olten-Gösgen in Olten

21. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Büro Häusler AG, in Olten (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1983, S. 4075). Änderung der Stiftungsurkunde, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 18. 1. 1985. Geänderter Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie bei besonderer Notlage. Stiftungsrat nun: 3 oder mehr Mitglieder.

21. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der H. Briner AG Metallbaubeschläge-Storenfabrik, in Wangen bei Olten (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1982, S. 1486). Stiftung infolge Anschlusses an die «Gemeinschaftsstiftung der Waadt Versicherungen zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Solothurn», in Solothurn, mit Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 11. 12. 1984 aufgehoben und von Amtes wegen gelöscht.

Büro Stadt Solothurn

23. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Kneubühler AG Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 229 vom 3. 10. 1981, S. 3118). Änderung der Stiftungsurkunde gemäss Beschluss des Justizdepartementes des Kantons Solothurn vom 8. 1. 1985. Name der Stiftung nun: **Wohlfahrtsfonds der Firma Kneubühler AG Solothurn.** Zweckumschreibung neu: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie bei besonderer Notlage. Stiftungsrat nun 3 oder mehr Mitglieder.

23. Januar 1985
Fürsorgestiftung des Schweizerischen Verbandes für Waldwirtschaft, in Solothurn (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1983, S. 4075). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. 11. 1984, genehmigt vom Justizdepartement des Kantons Solothurn am 18. 1. 1985 ist das Stiftungsstatut in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen geändert worden.

24. Januar 1985
Ernst Kleeb-Stiftung für bedürftige Kinder, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 13. 12. 1983 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung von bedürftigen oder psychisch geschädigten Kindern im Kanton Solothurn. Sie erfüllt ihren Zweck durch direkte Zuwendung an die betroffenen Kinder oder ihre bedürftigen Eltern zur Linderung materieller Not, zur Finanzierung von Behandlungskosten für Psychotherapie (einzeln oder Familie), zur Bezahlung von Erziehungs-, Versorgungs- und Heimkosten oder generell von Kosten, die zum Wohle bedürftiger Kinder nützlich sind usw. Einziges Organ ist der aus 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Dr. Wolfgang Salzmann, von Naters, in Zuchwil, Präsident, und Margrit Hüttner, von Uetendorf, in Aeschi SO; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Sandmattstrasse 2, im Büro des Präsidenten.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung
Personalvorsorgestiftung der Läckerli-Huus AG, in Basel (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1985, S. 328). Das neue Stiftungsratsmitglied heisst richtig: Georg Zimmermann.

18. Januar 1985
Fürsorgekasse für das Schiffspersonal der St. Johann Lagerhaus- & Schiffahrts-Gesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1984, S. 418). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an die Stiftung «Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der St. Johann Lagerhaus- und Schiffahrtsgesellschaft», in Basel, aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. 1. 1985 gelöscht.

18. Januar 1985
Fürsorgekasse für die Arbeiterschaft der St. Johann Lagerhaus- und Schiffahrts-Gesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1984, S. 418). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an die Stiftung «Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der St. Johann Lagerhaus- und Schiffahrtsgesellschaft», in Basel, aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. 1. 1985 gelöscht.

18. Januar 1985
Stiftung berufliche Vorsorge für im Agenturverhältnis mit den Patria Gesellschaften tätige Mitarbeiter, in Basel, Engelgasse 1, bei Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 6. 12. 1984. Zweck: freiwillige und vom BVG unabhängige berufliche Kranken-, Alters-, Invaliditäts- und Hinterlassenenvorsorge für Personen, die für eine der Stifterinnen im Agenturverhältnis tätig sind. Stiftungsrat: 7 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Andreas Staehelin, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Dr. Hans Steinemann, von Hagenbuch, in Basel; Dr. Claude Lasserre, von Genf, in Lausanne, und Franz Decker, von und in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder.

18. Januar 1985
Finanzierungsstiftung berufliche Vorsorge der Patria Gesellschaften, in Basel, Engelgasse 1, bei Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 6. 12. 1984. Zweck: Finanzierung des Arbeitgeberanteils der drei bestehenden Pensionskassen der Patria Gesellschaften: Pensionskasse des Verwaltungspersonals der Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, Pensionskasse des Aussendienstes der Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, Pensionskasse der Patria Allgemeine Versicherungsgesellschaft, sowie Finanzierung des gemäss Reglement durch die Stifterinnen zu übernehmenden Anteils an die «Stiftung berufliche Vorsorge für im Agenturverhältnis mit den Patria Gesellschaften tätige Mitarbeiter». Stiftungsrat: 7 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Andreas Staehelin, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Dr. Hans Steinemann, von Hagenbuch, in Basel; Dr. Claude Lasserre, von Genf, in Lausanne, und Franz Decker, von und in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder.

21. Januar 1985
Wohlfahrtsstiftung der IT Immobilien Treuhand AG, in Basel (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 198). Domizil nun: Rennweg 28, bei IT Immobilien Treuhand AG.

21. Januar 1985
Personalstiftung Transporta, in Basel (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1979, S. 123). Unterschrift mit einem Arbeitgebervertreter neu: Roswitha Zimmerlin, von Basel, in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied (Arbeitnehmervertreter). Edward Henry Crowe, Stiftungsratspräsident (Arbeitgebervertreter), sowie Eugen Gygax und Fritz Kellerhals, beide Stiftungsratsmitglieder (Arbeitgebervertreter), zeichnen zu zweien. Ernesto Studer und Roger Descloux, beide Stiftungsratsmitglieder (Arbeitnehmervertreter), zeichnen je mit einem Arbeitgebervertreter.

21. Januar 1985
Stiftung Schifferkinderheim Basel, in Basel (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3971). Unterschrift Achilles Perret, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

22. Januar 1985
Arpi-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1983, S. 3317). Domizil nun: Dufourstrasse 11, bei Balfidor Treuhand AG.

22. Januar 1985
St. Godmann-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1979, S. 3934). Unterschrift Karl Paul, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

23. Januar 1985
ISFN Internationale Stiftung für Naturschutz, in Basel (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1984, S. 3646). Belinda Fuchs, Stiftungsratspräsidentin, heisst nun Belinda Edwards und wohnt nun in Katmandu (Nepal).

24. Januar 1985
Personalstiftung der Schmoll AG, in Basel (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1979, S. 3103). Unterschrift Edmond Wallach, Stiftungsratspräsident, erloschen. Dr. Francis Wallach, bisher Stiftungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsrat einzeln.

24. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Gysin & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1984, S. 3391). Unterschriften Karl Gysin und Erika Wiedmer, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Felix Gysin, von Basel, in Pratteln, und Hans Rudolf Bader, von Langenbruck, in Läufelfingen, beide Stiftungsratsmitglieder.

24. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Abt-Türler & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3258). Denise Wilhelm, nun in Habsheim (F), Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln.

24. Januar 1985
Personalvorsorgestiftung der Aerzte und Tierärzte, in Basel (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3754). Unterschriften Dr. Fritz Beglinger und Dr. Jacques Buffle, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rosmarie Humm, von Zürich, in Zollikon, und Susanne Leuzinger, von Glarus und Netstal, in Zürich, Stiftungsratsmitglieder. Unterschrift zu zweien neu: Ernst Sommer, von Sumiswald, in Bolligen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

21. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Metallbau Koller AG, in Muttenz (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1984, S. 4192). Änderung der Stiftungsurkunde: 13. Dezember 1984, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge, vom 2. Januar 1985. Zweck nun: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma, sowie deren Hinterbliebene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungszweck kann auch mittelbar durch Leistungen an die reglementarischen Vorsorgeeinrichtungen der Firma erfüllt werden; miteingeschlossen sind dabei Arbeitgeberbeitragsleistungen.

22. Januar 1985
Alterssparkasse der Firma Ernst Schäublin Aktiengesellschaft, in Oberdorf (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1975, S. 2319). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Ernst Schäublin-Ruchti, Präsident; Hermann Schäublin-Hederer, Vizepräsident; Anna Schäublin, Aktuarin; Erwin Hunziker und Heinz Degen; Unterschriften gelöscht. Stiftungsratsmitglieder neu: Hans Clavadetscher, von Küblis, in Oltingen, Präsident; Willi Haltmeier, von Degersheim, in Oberdorf BL, Vizepräsident; Hans Plattner, von und in Reigoldswil, Protokollführer, und Ernst Thommen, von und in Bennwil, Rechnungsführer, mit Unterschrift zu zweien jeweils mit dem Präsidenten.

25. Januar 1985
Avia Stiftung, in Muttenz (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1985, S. 38). Ronald Grisard, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Basel.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

22. Januar 1985
Personalvorsorgestiftung der Firma Carl Sigerist AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1981, S. 889). Die Unterschrift von Ernst Sutter ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates Bruno Gfeller, von Vechigen, und August Gwerder, von Muotathal, beide in Schaffhausen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

21. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Mecana S.A., Schmerikon, in Schmerikon (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1979, S. 1787). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 11. Dezember 1984 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

23. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma Rau & Co. A.G., bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1980, S. 379). Diese Stiftung wird infolge Sitzverlegung nach Teufen AR (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1985, S. 225) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Graubünden – Grisons – Grigioni

21. Januar 1985
Kleruspensionskasse Graubünden, in Chur. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. 11. 1984. Zweck: Schutz ihrer Mitglieder gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und der Invalidität, im Falle der Laientheologen auch zugunsten ihrer Hinterlassenen. Die Stiftung kann zudem Leistungen in allen Notlagen der angeschlossenen Mitglieder erbringen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 10 Mitgliedern. Davon sind zeichnungsberechtigt: Emilio Zanetti, von und in Poschiavo, Präsident; Paul Bruggmann, von Degersheim, Vizepräsident, und Baptista Kurz, von Müstair, Aktuar, beide in Chur; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Treuhand- und Revisionsbüro, Beat Baikhardt, Quaderstrasse 5, 7000 Chur.

Aargau – Argovie – Argovia

21. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung des Alterszentrums mittleres Wynental, in Oberkulm (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1981, S. 3839). Domizil nun: bei der Stifterin, Kreuzbündtenstrasse 672.

22. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Bürli AG Buchdruckerei und Verlag «Die Botschaft», bisher in Klingnau (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1984, S. 4384). Neue Stiftungsurkunde vom 8. 11. 1984 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. 12. 1984. Sitz nun: Döttingen, bei der Stifterin, Hauptstrasse 19. Name nun: **Personalvorsorgestiftung der A. Bürli AG Buchdruckerei und Verlag «Die Botschaft».** Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 1 bis 3 Mitglieder.

23. Januar 1985
Personalvorsorgestiftung der Romay AG, in Oberkulm (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2167). Unterschrift Werner Hunziker, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

23. Januar 1985
Personalfürsorge-Stiftung der Kork AG Boswil, in Boswil (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1977, S. 1144). Neue Stiftungsurkunde vom 13. 11. 1984 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. 12. 1984. Name nun: **Personalfürsorgestiftung der Kork AG Boswil.** Zweck nun: Ergänzung der Fürsorge der Arbeitnehmer der Stifterin sowie ihrer Hinterbliebenen bei unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Krankheit und Tod. Domizil: bei der Stifterin, Industriestrasse 559.

23. Januar 1985
Stiftung für Personalfürsorge der Korkstein AG, in Bowil (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1982, S. 3387). Neue Stiftungsurkunde vom 13. 11. 1984 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. 12. 1984. Name nun: **Personalfürsorgestiftung der Korkstein AG.** Zweck nun: Ergänzung der Fürsorge der Arbeitnehmer der Stifterin sowie ihrer Hinterbliebenen bei unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Krankheit und Tod. Stiftungsrat nun: 3 Mitglieder. Domizil nun (behördliche Änderung): bei der Stifterin, Industriestrasse 559.

23. Januar 1985
Fürsorgekasse für die Angestellten und Arbeiter der Lahco AG in Baden, in Baden (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2899). Unterschriften Sylvia Voellmy und Karl Deubelbeiss, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Samuel Voellmy, Stiftungsratspräsident, zeichnet nun einzeln.

23. Januar 1985
Balts Fischer Stiftung, in Menziken (SHAB Nr. 157 vom 7. 7. 1956, S. 1772). Domizil neu: bei Regina Blättler, Primeliweg 3. Unterschrift Willy Erich Fischer, Stiftungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Regina Blättler, von Luzern und Hergiswil NW, in Menziken, Stiftungsratspräsidentin.

23. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Alru Treuhand- und Verwaltungs-AG, in Muhen (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1984, S. 3820). Neue Stiftungsurkunde vom 30. 11. 1984 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. 12. 1984. Publizierte Tatsachen wurden nicht berührt.

23. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Hämmerli AG, in Lenzburg (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1984, S. 1042). Unterschrift Wolfgang Gähwyler, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Ulrich Dätwyler, von Unterentfelden, in Neuhausen am Rheinfall, Stiftungsratspräsident.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

22. Januar 1985
Patronale Vorsorge-Stiftung der Fritz Gegauf AG, Bernina-Nähmaschinenfabrik, in Steckborn. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 19. Dezember 1984 eine Stiftung. Zweck: Äufnung der nötigen Mittel für die Erfüllung der Arbeitgeberbeitragspflichten der Fritz Gegauf AG, Bernina-Nähmaschinenfabrik und der mit ihr wirtschaftlich verbundenen Unternehmen gegenüber den Personalvorsorgestiftungen der Stifterfirma. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Es gehören ihm an: Odette Ueltschi-Gegauf, von Oberwil im Simmental und Erlenbach im Simmental, in Steckborn, als Präsidentin; Willy Niklaus Pfister, von Thunstetten, in Steckborn; Beatus Paul Eric Benoit, von Romont BE, in Kreuzlingen, und Bernhard Fankhauser, von Langnau im Emmental, in Kreuzlingen, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Seestrasse 161, 8266 Steckborn, bei der Stifterfirma.

22. Januar 1985
Jean-Bär-Stiftung, in Dozwil (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1976, S. 1394). Pfarrer Otto Häni, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Pfarrer René Perrot, von Twann und Basel, in Kesswil, als Präsident in den Stiftungsrat gewählt. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder je mit dem Aktuar oder dem Kassier.

22. Januar 1985
Personalfürsorgestiftung der Martini-Buchbindereimaschinenfabrik AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1979, S. 2347). Neu wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Emil Stamm, von Zürich, in Felben-Wellhausen, und Jakob Debrunner, von Mettendorf, in Frauenfeld.

24. Januar 1985
Max Rohrer-Friedrich Personalfürsorge-Stiftung, in Romanshorn (SHAB Nr. 24 vom 1. 2. 1964, S. 343). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 28. Dezember 1984 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Max Rohrer-Friedrich AG, Personalfürsorge-Stiftung.** Jetziger Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern.

24. Januar 1985
Personalvorsorgestiftung Ingenieurbüro A. Keller AG, in Weinfelden (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1978, S. 3096). Jetziges Domizil: Sangenstrasse 12.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Faido

24 gennaio 1985
Legato Eini Giudici, in Giornico, concessione di assegni di studio, ecc. (FUSC del 24. 9. 1977, n. 224, p. 3099). Con risoluzione del Consiglio di Stato del cantone Ticino, del 24. 1. 1984, la fondazione è dichiarata soppressa. La liquidazione essendo terminata, la fondazione è radiata.

Ufficio di Lugano

23 gennaio 1985
Fondazione borse di studio della Banca del Sempione, in Lugano (FUSC del 28. 9. 1968, n. 228, p. 2100). La fondazione è stata soppressa con decisione dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni del 17. 10. 1984 (art. 89 CO e 104 ORC).

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Avenches

21 janvier 1985
Fondation de Prévoyance en faveur du personnel de Prochimie Avenches S.A., à Avenches (FOSC du 2. 7. 1977, p. 2187). Le conseil de fondation est dorénavant composé de Jakob René Müller, de Bubendorf, à Sissach, président; Peter Abt, déjà inscrit, secrétaire; Michel Gilliand, déjà inscrit, membre, et Gérald Berger, de Fahrni, à Domdidier, membre. Paul Schönherr et Robert Maurer ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Jakob René Müller, Peter Abt et Michel Gilliand.

Bureau de Lausanne

23 janvier 1985
Fondation de prévoyance en faveur des cadres de Georges Jaunin architecte SIA architecture et conseils S.A., à Lausanne, rue Saint-Roch 36. Nouvelle fondation. Statuts: 14 décembre 1984. But: protéger les cadres de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants des cadres décédés prématurément; venir en aide aux cadres en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautives de dénuement. Conseil: 2 membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Georges Jaunin, de Fey, à Pully, président; Alain van Zaen, de Belgique, au Mont-sur-Lausanne, secrétaire, et Jean Boillat, des Breuleux, à Lausanne, tous membres du conseil; les deux derniers ne signant toutefois pas entre eux.

23 janvier 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de M. Corte S.A., à Lausanne (FOSC du 18. 3. 1961, p. 793). Nouvelle adresse: avenue des Bergières 2, chez Corte S.A. Statuts modifiés le 10 décembre 1984 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Corte S.A.** Nouveau but: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. La signature de Mario Corte est radiée. La fondation est engagée par la signature individuelle du président Edgar Grin, de Gressy, à Belmont-sur-Lausanne, et par la signature collective à deux des membres du conseil: André Garmond, de Provence, à Prilly, et Philippe Milesi, de Campo (Blenio), à Lausanne.

23 janvier 1985
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Société Vaudoise et Romande de Secours Mutuels, à Lausanne (FOSC du 29. 3. 1969, p. 702). La signature de Raymond Lehmann et Jean-Pierre Witz est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'André Golaz, de L'Abbaye, à Morges, président, et Jean-Jules Desponds, de Lussery, à Puidoux, vice-président.

23 janvier 1995
Fonds de prévoyance des bureaux privés des ingénieurs-géomètres vaudois, à Lausanne (FOSC du 6. 11. 1976, p. 3187). La signature de Joseph Cochard et Jean-Louis Cuendet est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Sandro Rossi, de Lumino, à Jongny, président; Michel Perrin, de et à Payerne, membre du conseil, et Roger Zünd, d'Altstätten, à Lausanne, fondé de procuration.

23 janvier 1985
Fonds de prévoyance de la reliure, à Lausanne (FOSC du 28. 4. 1984, p. 1493). La signature de Jean-Marc Wanner est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Roger Zünd, d'Altstätten, à Lausanne, gérant.

24 janvier 1995
Fonds d'assurance-retraite des garages vaudois, à Lausanne (FOSC du 19. 11. 1977, p. 3720). La signature de Roger Jonas, Ronald Chanex et Jean-Philippe Perret est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Oscar Pugin, d'Echarlens, à Renens, président; Jean-Paul Leresche, de Ballaigues, à Montreux, vice-président, et Jean-François Tosetti, d'Essert-sous-Champvent, à Montcherand, fondé de procuration.

24 janvier 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Microtube S.A., à Lausanne (FOSC du 7. 8. 1982, p. 2574). La signature d'Emile Oberson est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Manuel Castro, d'Espagne, à Lausanne.

24 janvier 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de F.A.C. SA. Fabrique d'articles en ciment, à Renens (FOSC du 9. 12. 1978, p. 3812). Statuts modifiés le 18 décembre 1984 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. Conseil: 2 membres au moins.

Bureau de Rolle

Rectification
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'institut Le Rosey, à Rolle (FOSC du 29. 12. 1984, p. 4627). Philippe Gudin est de nationalité française et non pas de Fribourg.

Bureau de Vevey

17 janvier 1985
Fonds de Prévoyance de l'Intégra à Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 28. 10. 1978, p. 3339). La fondation est dissoute dès le 10 décembre 1984; sa liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

21 janvier 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie des Remparts S.A., à Yverdon-les-Bains (FOSC du 1. 6. 1974, p. 1514). Les pouvoirs conférés à Pierre Rigo et Pierre Brand sont éteints. Conseil de fondation actuel: Claude Rigo, de Vugelles-La Mothe, à Cuarny, président, avec signature individuelle; Dominique Rigo, de Vugelles-La Mothe, à Yverdon-les-Bains, secrétaire; Emile Favre, de St-Barthélemy, à Echallens; André Margot, de Ste-Croix, à Yverdon-les-Bains, et Erwin Gerber, de et à Yverdon-les-Bains.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau du Locle

21 janvier 1985
Caisse de retraite de Bergeon & Co, au Locle (FOSC du 9. 1. 1982, no 6, p. 75). A été nommé membre du comité: Joseph Auguste Vuillemez, du Cerneux-Péquignot, au Locle. Signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du conseil.

Genève – Genf – Ginevra

18 janvier 1985
Abri Fondation commune de la Banque Romande pour encourager la prévoyance professionnelle, à Genève (FOSC du 27. 8. 1983, p. 3001). Signature collective à deux d'Edouard Amez-Droz, président; Pierre Iseli, d'Yverdon-les-Bains, à Grandson, vice-président; Pierre-Roger Joyce, jusqu'ici vice-président; Jürg Egli, secrétaire; Giancarlo Mattai, de Melide, à Bissone; Sergio Montalcini, d'Italie, à Genève; André Pachoud, de Saint-Gingolph, à Martigny-Combe, et Jan Jacob van Troostenburg, de Dübendorf, à Coldrerio, tous membres du conseil.

18 janvier 1985
Fondation de prévoyance Artes et Comoedia, à Genève (FOSC du 6. 4. 1984, p. 1234). Les pouvoirs de Maurice Schneeberger sont radiés. Daniel Dumartheray, d'Essertines-sur-Rolle, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

18 janvier 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Frana SA, Genève, à Genève (FOSC du 15. 1. 1977, p. 151). Les pouvoirs de Robert Dimier sont radiés. Signature individuelle de Maurice G. Hess, maintenant domicilié à Genève, président, ou collective à deux de Paula Cornut, nommée secrétaire, et Inga Sjöström, de et à Veyrier, tous membres du conseil.

18 janvier 1985
Caisse de pensions en faveur du personnel des Laboratoires Sauter SA, à Vernier (FOSC du 1. 10. 1983, p. 3396). Les pouvoirs de Roland Stauffer, Frédéric Rauber, Alain Gumy et Harry Schaub sont radiés. Signature collective à deux de: Jean Schröter, maintenant domicilié à Genolier, nommé président; Max Schrenzel, de Genève, à Lancy, vice-président; René Buess, secrétaire; Roger Bruhin, de et à Genève; Maria Alger, de Corcelles-près-Payerne, à Avully, et Mireille Fischer, de Genève, à Vernier, tous membres du conseil.

18 janvier 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de François Tagini SA, à Carouge (FOSC du 19. 4. 1980, p. 1290). Les pouvoirs de Maurice Brandt sont radiés. Jacques Morand, du Pâquier, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

18 janvier 1985
Fondation de prévoyance de la maison Weber & Cie, Société Anonyme, Genève, à Genève (FOSC du 6. 12. 1975, p. 3260). Les pouvoirs de Jean Weber sont radiés. Signature collective à deux de: Adolphe Weber, de Bienne, à Cologny, président; Marcel Bévand, vice-président, et Françoise Rebmann, de St. Stephan, à Plan-les-Ouates, secrétaire, tous membres du conseil.

24 janvier 1985
ESSOR, Fondation collective de la Genevoise, Compagnie d'Assurance sur la Vie, pour encourager la prévoyance en faveur du personnel en Suisse (ESSOR, Sammelstiftung der Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalvorsorge in der Schweiz) (ESSOR, Fondazione collettiva della Ginevrina, Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita, per incoraggiare la previdenza a favore del personale in Svizzera), à Genève, avenue Eugène-Pittard 16, chez La Genevoise, Compagnie d'Assurance sur la Vie. Nouvelle fondation. Acte constitutif des 30. 11. 1984 et 15. 1. 1985. But: encourager et réaliser la prévoyance en faveur du personnel d'entreprises commerciales, artisanales, industrielles et de professions libérales de toute la Suisse, en cas de vieillesse, de décès, d'invalidité et dans d'autres cas de nécessité. Administration: conseil de 3 membres au moins. Signature collective à deux de: François Peyrot, de et à Genève, président; Béat de Watteville, de Berne, à Genève, vice-président; Lucien Schatz, de et à Genève; René Lecoultre, de et à Genève; Michel Riat, d'Alle, à Onex; Erwin Kühne, de Hombrechtikon, à Puplinge, secrétaire, et Willy Zumofen, de Loèche-les-Bains, à Thônex, tous membres du conseil.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

335675. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1984.
Peter Schnetzler, Waldgartenstrasse 16, **8125 Zollikerberg.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **204115** von Anton Schnetzler, Zollikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1984 an.

Möbel und Apparate für medizinische Zwecke, Möbelbeschläge, Lenkrollen.
(Int. Kl. **6, 10, 20**)

PROGRESSUS

335676. Date de dépôt: 9 novembre 1984.
Pharmacie nouvelle, W. Grandchamp, Bernard Desboeufs, pharmacien, successeur, 8, Grand-Rue, **2900 Porrentruy.** – Commerce.

Spécialité pharmaceutique.
(Cl. int. 5)

NOVOBIL

335677. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1984.
Elida-Cosmetic AG, Tannwaldstrasse 117, **4600 Olten.** – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Parfümerien, Deodorants, ätherische Öle, Seifen.
(Int. Kl. 3)

COOL BLUE

335678. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1984.
Elida-Cosmetic AG, Tannwaldstrasse 117, **4600 Olten.** – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Parfümerien, Deodorants, ätherische Öle, Seifen, alle vorgenannten Produkte natürliches Rosenaroma enthaltend.
(Int. Kl. 3)

SURE FRESH ROSE

335679. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1982.
URS-Rosenlizenzen Carl Hauenstein GmbH, Landstrasse 49, **8197 Rafz.** – Produktion und Handel.

Lebende Pflanzen schweizerischer Herkunft.
(Int. Kl. 31)

SCHLOSS HEIDEGG

335680. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1984.
Sager AG, 5724 Dürrenäsch. – Handel.

Kunststoff-Folien für Bauzwecke.
(Int. Kl. 17, 19)

DUROTEX

335681. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1984.
Sager AG, 5724 Dürrenäsch. – Fabrikation und Handel.

Isolationsmaterial für Bauzwecke.
(Int. Kl. 17)

DUROTHERM

335682. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1984.
Aktiengesellschaft für rationelle Verpackung, Obfelderstrasse 37, **8910 Affoltern am Albis.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **204912.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1984 an.

Verbundfolie bestehend aus Zellglas als Trägerfilm, kaschiert mit Polyäthylen oder anderer Kunststoffolie wie Polypropylen, Polyester und dergleichen für Verpackungszwecke.
(Int. Kl. **16, 17**)

CELLOFLEX

335683. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1984.
Aktiengesellschaft für rationelle Verpackung, Obfelderstrasse 37, **8910 Affoltern am Albis.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **204914.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1984 an.

Mehrschicht-Verbundfolie mit z. B. Alufolie für Verpackungszwecke.
(Int. Kl. **6, 16**)

MULTIFLEX

335684. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1984.
Aktiengesellschaft für rationelle Verpackung, Obfelderstrasse 37, **8910 Affoltern am Albis.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **204915.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1984 an.

Verbundfolie bestehend aus Polypropylen als Trägerfilm, kaschiert mit Polyäthylen oder anderer Kunststoffolie wie Polypropylen, Polyester und dergleichen für Verpackungszwecke.
(Int. Kl. **16, 17**)

STEROFLEX

335685. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1984.
Aktiengesellschaft für rationelle Verpackung, Obfelderstrasse 37, **8910 Affoltern am Albis.** – Fabrikation und Handel.

Verbundfolie bestehend aus Polyester als Trägerfilm, kaschiert mit Polyäthylen oder anderer Kunststoffolie wie Polypropylen, Polyester und dergleichen für Verpackungszwecke.
(Int. Kl. **16, 17**)

VAKUFLEX

335686. Date de dépôt: 6 juillet 1984.
Billboard Promotions Limited, 25–27, Easton Street, **Londres W.C. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Vêtements.
(Cl. int. 25)

TOMBOY

335687. Hinterlegungsdatum: 28. November 1984.
Prioritätsanspruch: USA, 30. Juli 1984 für Silberbestecke; Juwelierwaren, Schmuckwaren und Uhren; Gürtel.
Angela Cummings, Inc., 730 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Silberbestecke; Juwelierwaren, Schmuckwaren und Uhren; Gürtel. Federhalter und Federn (auch aus Edelmetallen); Tafelservice und Tafelgeschirr (auch aus Edelmetallen); Hals-, Kopf- und Schultertücher.
(Int. Kl. **8, 14, 16, 21, 25**)

ANGELA CUMMINGS

335688. Date de dépôt: 24 juillet 1984.
Celectra Ela Meier Bernard, 1261 Chéserex. – Fabrication et commerce.

Lubrifiant synthétique à usage multiple.
(Cl. int. 4)

AGROSYNT
AEROSYNT

335689. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1984.
Buckman Laboratories, Inc., 1256 North McLean Boulevard, **Memphis** (Tennessee, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **206342.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1984 an.

Chemisches Präparat zur Bekämpfung von Mikro-Organismen.
(Int. Kl. 5)

BUSAN

335690. Date de dépôt: 31 juillet 1984.
Albert Parisod et Fils, 1603 Grandvaux. – Commerce.

Vin blanc vaudois.
(Cl. int. 33)

CONTRE-FORTS

335691. Date de dépôt: 31 juillet 1984.
Albert Parisod et Fils, 1603 Grandvaux. – Commerce.

Vin blanc vaudois.
(Cl. int. 33)

LES MATINES

335692. Date de dépôt: 31 juillet 1984.
Albert Parisod et Fils, 1603 Grandvaux. – Commerce.

Vin blanc vaudois.
(Cl. int. 33)

ROCHELLE

335693. Date de dépôt: 27 décembre 1984.
Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, **Londres S.E. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes.
(Cl. int. 4)

SHELL FORTE

335694. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1985.
Fresenius Aktiengesellschaft, Gluckensteinweg 5, **Bad Homburg v. d. Höhe** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und chemische Erzeugnisse zur Gesundheitspflege, diätetische Lebensmittel für Kranke.
(Int. Kl. 5)

FRESENIUS NEPHROSTERIL

335695. Hinterlegungsdatum: 9. August 1984.
Windmöller & Hölscher, Münsterstrasse 48–52, **Lengerich** (Westfalen, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Spulmaschinen, insbesondere für Kunststoffbändchen.
(Int. Kl. 7)

BOB

335696. Date de dépôt: 10 août 1984.
Revendication de priorité: Danemark, 8 juin 1984.
F. L. Smidth & Co. A/S, 77, Vigerslev Allé, **Valby-Copenhague** (Danemark). – Fabrication et commerce.

Matériaux de construction non métalliques; tuyaux rigides non métalliques pour la construction; asphalte, poix et bitume; constructions transportables non métalliques; monuments non métalliques.
(Cl. int. **6, 19**)

DANFLOCK

Der schweizerische Aussenhandel im Jahr 1984

Die Belebung von Weltwirtschaft und Welthandel sowie der schweizerischen Konjunktur im Jahr 1984 schlugen sich gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion auch im Aussenhandelsergebnis der Schweiz nieder. Gegenüber dem Vorjahr nahmen die Ausfuhren 1984 real kräftig zu, nachdem sie 1983 noch stagniert hatten. Die einzelnen Wirtschaftszweige profitierten allerdings in unterschiedlichem Masse davon. Die Exportsteigerung war vor allem der Nachfrage aus den OECD-Staaten, insbesondere den überseeischen, zu verdanken. Ein gegenüber 1983 beschleunigtes Wachstum wies das Einfuhrvolumen auf. Es wurden namentlich mehr Rohstoffe und Halbfabrikate, Maschinen und Apparate sowie Konsumgüter importiert. Die Preise der Ausfuhrwaren erhöhten sich gemäss Mittelwertindex leicht stärker als die der Einfuhrgüter. Bemerkenswert ist, dass die Importpreise nach einer nur mässigen Zunahme im ersten Halbjahr im zweiten deutlich stiegen, was teilweise mit dem hohen Dollarkurs zu erklären ist. Das Handelsbilanzdefizit lag mit 8370,3 Mio Fr. um rund einen Siebtel über dem Vorjahresniveau; nach dem Rekorddefizit von 1980 (11,3 Mrd Fr.) war dies der zweithöchste Passivsaldo des schweizerischen Aussenhandels.

Entwicklung der Handelsbilanz

Jahr	Einfuhr 1000 t	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr 1000 t	Ausfuhr Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
Index I						
1982	32 748	58 059,7	4 990	52 658,7	5 401,0	90,7
1983	34 917	61 064,2	5 648	53 723,5	7 340,7	88,0
1984	36 087	69 024,4	6 296	60 654,1	8 370,3	87,9
Index II[1])						
1982	32 747	54 999,7	4 989	48 950,9	6 048,8	89,0
1983	34 915	57 156,5	5 647	50 095,1	7 061,4	87,6
1984	36 086	63 833,7	6 295	55 677,8	8 155,9	87,2

Im Vergleich zu 1983 erhöhten sich die Einfuhren ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten (Index II) nominal um 11,7% auf 63 833,7 Mio Fr. und real um 7,3%, die Ausfuhren nominal um 11,1% auf 55 677,8 Mio Fr. und real um 6,4%. Die entsprechenden Mittelwerte nahmen um 4,0 und 4,5% zu.

Den Handel mit Edelmetallen usw. (Index I) eingeschlossen, stiegen die Importe (69 024,4 Mio Fr.) nominal um 13,0% und real um 7,9%, die Exporte (60 654,1 Mio Fr.) um 12,9 und 12,0% (Mittelwerte: +4,8 bzw. +0,8%).

Einfuhr

(s. Tabelle I)

An der nominalen und realen Einfuhrerhöhung der Rohstoffe und Halbfabrikate waren nahezu alle Produktegruppen beteiligt, in erster Linie aber Elektromaterial, Papier und Karton, Holz, Metalle und Metallwaren, Kunststoffe und Chemikalien. Ein starkes Importwachstum wiesen auch die Konsumgüter auf, wobei vor allem in den Bereichen Bijouterie und Edelmetallwaren, Wohnungseinrichtungen, Bekleidung und Wäsche sowie Unterhaltungselektronik hohe Zuwachsraten erzielt wurden. Der relativ schwache Anstieg der Investitionsgüterzufuhren ist mit den im Vorjahr ausserordentlich hohen Flugzeugkäufen zu erklären. Die Importe von Maschinen und Apparaten allein nahmen stärker zu als die Gesamteinfuhren. Die Bezüge von Büromaschinen, medizinischen Instrumenten und Apparaten, Metall- und Holzbearbeitungsmaschinen sowie Werkzeugen und Büroartikeln stiegen am deutlichsten, während jene von Kraftmaschinen namhaft sanken. Die real stagnierenden Eindeckungen mit Energieträgern lagen preisbedingt über dem Vorjahreswert. Einen nominalen und realen Zuwachs verzeichneten namentlich die Zufuhren von Benzin und Kohle, einen Rückgang dagegen jene von Schmiermitteln. Die Importpreise erhöhten sich gemäss Mittelwertindex bei allen Verwendungszweckgruppen, wobei sich die Rohstoffe und Halbfabrikate sowie Energieträger überdurchschnittlich verteuerten.

Waren nach Verwendungszweck	1000 t	Mio Fr.	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % nominal	Mittelwert	real
Index I					
Rohstoffe, Halbfabrikate	19 825	27 089,7	19,5	7,5	11,2
Energieträger	13 340	6 934,3	3,4	4,2	−0,8
Investitionsgüter	463	11 895,9	4,4	0,8	3,6
Konsumgüter	2 460	23 104,6	13,9	4,2	9,3
Total	36 087	69 024,4	13,0	4,8	7,9
Index II					
Rohstoffe, Halbfabrikate	19 824	22 425,9	17,0	6,3	10,1
Konsumgüter	2 458	22 577,6	13,6	3,7	9,6
Total	36 086	63 833,7	11,7	4,0	7,3

Den Absolutzahlen nach nahmen die Einfuhren von Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (+1158,5 Mio Fr.), elektrischen Maschinen und Apparaten (+885,4 Mio), nicht-elektrischen Maschinen (+803,1 Mio), Bijouterie und Edelmetallwaren (+555,6 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (+546,0 Mio), Bekleidung und Wäsche (+465,2 Mio), Metallwaren (+409,8 Mio), Eisen und Stahl (+349,3 Mio) sowie Lebensmitteln (+342,1 Mio) am stärksten zu, wogegen jene von Luftfahrzeugen (−893,9 Mio Fr.) am deutlichsten sanken.

[1]) Die Positionen Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten verfälschen durch starke Schwankungen in ihrer Zusammensetzung die Entwicklung der Preis- und Realwerte im Aussenhandel, weshalb eine zweite Indexreihe ohne diese Waren berechnet wird.

Einfuhr im Jahr 1984

Tabelle I

	Werte in Mio Fr.	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % nominal	Mittelwert	real
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	6949,3	10,4	7,1	3,1
davon: Ausgangsstoffe	1001,9	13,4	13,8	− 0,4
Lebensmittel	3894,1	9,6	7,9	1,6
Rohtabak	184,7	− 7,4	− 0,2	− 7,2
Getränke	707,8	10,0	4,1	5,7
Forstwirtschaftliche Produkte	849,6	17,4	2,8	14,2
Energieträger	6934,3	3,4	4,2	− 0,8
davon: Erdöl und Destillate	6457,1	2,7	4,8	− 2,0
Textilien und Bekleidung	6825,6	15,1	5,4	9,2
davon: Spinnstoffe	621,3	24,5	19,4	4,3
Garne	399,8	15,6	5,4	9,7
Gewebe	652,7	17,2	3,6	13,1
Bekleidung und Wäsche	3506,7	15,3	4,5	10,3
Schuhe	727,1	10,2	6,9	3,1
Papier und Papierwaren	2447,8	13,5	6,4	6,7
davon: Ausgangsstoffe	354,8	28,6	27,5	0,9
Papier und Karton	939,6	19,8	2,0	17,4
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	637,1	7,9	5,7	2,1
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	2297,5	15,2	4,7	10,1
davon: Häute, Felle, Leder	456,6	17,0	7,0	9,3
Kautschuk	592,0	5,6	3,0	2,5
Künststoffwaren	1249,0	19,8	4,7	14,3
Chemikalien	7882,2	13,1	4,7	7,9
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	3947,0	16,1	5,4	10,1
Pharmazeutika	1291,1	6,2	1,1	5,1
Baustoffe, Keramik, Glas	1343,1	10,4	4,0	6,1
Metalle und Metallwaren	6084,0	19,8	4,1	15,2
davon: Eisen und Stahl	2269,9	18,2	2,4	15,5
Nichteisenmetalle	1198,1	26,0	11,4	13,2
Metallwaren	2615,9	18,6	2,4	15,8
Maschinen	11066,3	18,0	6,0	11,4
davon: Nichtelektrische Maschinen	6157,0	15,0	3,9	10,7
Elektrische Maschinen und Apparate	4909,3	22,0	8,7	12,3
Fahrzeuge	5870,6	−11,2	− 2,9	− 8,6
davon: Personenautomobile	3363,3	2,7	3,9	− 1,2
Cars, Lastwagen	1097,8	2,0	5,0	− 2,8
Luftfahrzeuge	742,0	−54,6	−30,6	−34,7
Instrumente, Uhren	8273,8	29,4	7,6	20,2
davon: Optische Geräte	597,6	10,6	9,4	1,1
Feinmechanische Geräte	682,9	12,4	0,2	12,1
Edelmetalle für die Industrie	4663,8	33,1	13,7	17,0
Bijouterie, Edelmetallwaren	1867,1	42,4	− 2,1	45,4
Verschiedene übrige Waren	3049,9	31,0	6,3	23,2
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	1095,4	14,7	2,5	11,9

Auslandabsatz der Hauptindustrien im Jahr 1984

Tabelle II

	Werte in Mio Fr.	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % nominal	Mittelwert	real
Metallindustrie	29875,5	9,3	5,6	3,5
davon: Nichtelektrische Maschinen	11010,3	9,1	5,1	3,8
Elektrische Maschinen und Apparate	6441,6	2,6	6,9	− 4,0
Optische u. feinmechanische Geräte	2093,0	14,1	1,5	12,4
Uhren	3842,2	12,9	9,9	2,8
Aluminium	743,2	20,7	14,8	5,1
Metallwaren	3294,5	14,1	3,5	10,2
Chemische Industrie	12723,0	10,6	3,7	6,6
davon: Farbstoffe	1531,3	7,2	1,0	6,2
Pharmazeutika	4626,7	3,2	6,0	− 2,7
Ungeformte Kunststoffe	669,8	11,5	5,0	6,2
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	666,4	15,5	1,9	13,4
Kosmetika und Parfümerien	234,7	12,5	− 3,9	17,1
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	902,5	23,0	17,8	4,4
Chemische Erzeugnisse, andere	4091,6	17,7	− 0,2	17,9
Textilien und Bekleidung	4317,4	10,8	2,5	8,1
davon: Chemiefasern	113,1	0,9	8,2	− 6,8
Garne aus Chemiefasern	578,8	10,8	5,3	5,2
Gewebe aus Chemiefasern	270,9	9,7	1,6	8,1
Gewebe aus Seide	64,4	20,8	8,0	11,8
Wollgarne	151,4	22,3	7,1	14,2
Wollgewebe	106,9	15,1	3,1	11,6
Baumwollgarne	313,1	28,1	7,5	19,1
Baumwollgewebe	669,3	5,0	2,1	2,9
Stickereien	261,5	− 2,8	− 2,8	0,0
Textile Bodenbeläge	97,1	31,2	4,4	25,7
Wirk- und Strickwaren	384,9	8,1	− 0,2	8,3
Bekleidungs-, Konfektionswaren	460,2	12,2	1,2	10,9
Schuhe	248,3	11,1	2,2	8,3
Nahrungs- und Genussmittel	1868,9	7,1	0,4	6,7
davon: Käse	549,3	0,9	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	28,9	− 3,9	.	.
Schokolade	228,9	17,8	.	.
Suppen, Bouillon	125,9	− 0,7	.	.
Tabakfabrikate	203,5	4,4	4,5	− 0,1
Bücher, Zeitungen	283,3	0,9	− 0,2	1,1

Ausfuhr

(s. Tabelle II)

Das ausgeprägteste nominale und reale Wachstum wiesen die Ausfuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten auf, wobei in nahezu allen Produktebereichen ein besseres Absatzergebnis erreicht wurde als 1983. Die Verkäufe von Konsumgütern verstärkten sich praktisch im gleichen Ausmass wie die Gesamtexporte. Der Versand von dauerhaften Gütern stieg, vor allem aufgrund der Entwicklung bei den Bijouterie- und Edelmetallwaren, beachtlich stärker als jener der nicht dauerhaften. Einen schwächeren Zuwachs erzielten die Investitionsgüterausfuhren, die in den vorangegangenen zwei Jahren real allerdings namhaft abgenommen hatten. Über Vorjahreswert und -volumen lagen namentlich die Lieferungen von Luftfahrzeugen, optischen und feinmechanischen Geräten, Büro-, Metallbearbeitungs-, Papier- und Druckerei- sowie Textilmaschinen, darunter jene von Kraftmaschinen sowie Generatoren, Motoren und Transformatoren.

Waren nach Verwendungszweck	1000 t	Mio Fr.	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % nominal	Mittelwert	real
Index I					
Rohstoffe, Halbfabrikate	4 681	24 135,4	18,2	– 4,5	23,7
Energieträger	418	207,9	38,5	15,8	19,7
Investitionsgüter	438	19 369,7	7,2	4,0	3,1
Konsumgüter	760	16 941,2	12,2	4,8	7,1
Total	6 296	60 654,1	12,9	0,8	12,0
Index II					
Rohstoffe, Halbfabrikate	4 680	19 753,9	13,9	3,8	9,8
Konsumgüter	759	16 346,3	12,4	5,6	6,4
Total	6 295	55 677,8	11,1	4,5	6,4

Nach Hauptindustrien gegliedert, wuchsen die Ausfuhren der Textil- und Bekleidungsindustrie sowie jene der chemischen Industrie nominal und real überdurchschnittlich. Dazu trugen in erster Linie die Sendungen von textilen Bodenbelägen, Baumwoll- und Wollgarnen, Seiden- und Wollgeweben sowie Bekleidungs- und Konfektionswaren beziehungsweise jene von «anderen» chemischen Erzeugnissen», Kosmetika und Parfümerien sowie ätherischen Ölen, Riech- und Aromastoffen bei. Die Exporte der Metallindustrie, die im Vorjahr nominal stagniert und real abgenommen hatten, wiesen wieder eine Erhöhung auf, wobei die reale Wachstumsrate indessen noch deutlich unter dem Gesamtmittel lag. Erwähnenswert ist, dass die 1983 gesunkenen Ausfuhren von nichtelektrischen Maschinen und Uhren einen Zuwachs verzeichneten, wogegen die 1983 beachtlich gestiegenen Verkäufe von elektrischen Maschinen und Apparaten im Berichtsjahr nominal nur leicht zunahmen und real sogar sanken. Die Mittelwerte übertrafen das Vorjahresniveau fast durchwegs.

Geografische Verteilung

(s. Tabelle III)

An der Erhöhung der Einfuhren waren sowohl die Importe aus den OECD-Staaten (+6916,0 Mio Fr. oder 13,1%; Index II: +11,6%) als auch jene aus den übrigen Ländern (+1044,2 Mio oder 12,7%; Index II: +12,0%) beteiligt. In bezug auf die OECD verzeichneten namentlich die Bezüge aus der EWG (+16,0%; Index II: +13,6%), der EFTA (+13,6%) und den «übrigen europäischen» Mitgliedstaaten (+11,7%; Index II: +22,6%) einen Zuwachs. Zur Ausweitung der Zufuhren aus dem Nicht-OECD-Raum trugen die Eindeckungen in den Entwicklungsländern (+16,2%) und den Staatshandelsländern (+4,1%) bei.

Das Ausfuhrwachstum beruhte insbesondere auf den Exporten nach den OECD-Staaten (+6374,8 Mio oder 16,0%; Index II: +13,5%), vor allem aber auf jenen nach den aussereuropäischen (+27,7%). Über dem Vorjahreswert lagen auch die Lieferungen nach der EWG (+15,5%; Index II: +11,6%) und der EFTA (+8,0%). Der Absatz nach den Nicht-OECD-Ländern erhöhte sich dagegen nur um 4,0% (+555,9 Mio; Index II: +4,6%). Dabei nahmen die Ausfuhren nach den Staatshandelsländern um 9,9% und die nach den nichtölexportierenden Entwicklungsländern um 5,8% zu, jene nach den OPEC-Staaten indessen um 2,4% ab.

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten stieg um 4,2% auf 13 555,9 Mio Fr. an. Der Importüberschuss mit der EWG erhöhte sich um 16,9% auf 15 927,0 Mio Fr., wogegen der im Jahr 1983 passive Güterverkehr (580,2 Mio) mit den aussereuropäischen Mitgliedstaaten im Berichtsjahr aktiv wurde (1553,1 Mio). Der Aktivsaldo mit den Nicht-OECD-Staaten bildete sich um 8,6% auf 5185,6 Mio Fr. zurück. Das Aktivum mit den Entwicklungsländern verminderte sich um 11,2% auf 5061,5 Mio Fr., während das Defizit mit den Staatshandelsländern um 30,6% auf 221,6 Mio Fr. sank.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen im Jahr 1984	Absolute Werte in Mio Fr.	Absolute Werte in Mio Fr.	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %	
Tabelle III	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr	Ausfuhr
OECD-Länder	59737,6	46181,6	13,1	16,0
– OECD-Europa	52157,8	37048,6	15,7	13,5
— EWG	46448,0	30521,0	16,0	15,5
BR Deutschland	20128,0	11853,4	15,6	10,8
Frankreich	7565,2	5022,7	6,1	8,2
Italien	6808,2	4461,0	10,9	17,3
Niederlande	3031,9	1602,3	12,7	12,8
Belgien-Luxemburg	2910,4	1461,7	16,8	16,7
Grossbritannien	4974,7	4834,6	50,6	38,9
Dänemark	612,6	730,2	10,1	10,1
Irland	309,2	175,1	28,3	7,6
Griechenland	107,8	380,2	36,3	25,8
— EFTA	4590,9	4923,4	13,6	8,0
Österreich	2430,9	2359,5	12,2	6,7
Norwegen	238,9	491,7	7,5	17,3
Schweden	1199,1	1204,5	16,4	12,9
Portugal	228,2	372,2	24,4	– 4,8
Finnland	419,4	477,1	19,8	5,1
Island	74,3	18,4	– 17,6	6,9
— übrige	1119,0	1604,3	11,7	– 4,1
– Aussereuropäische OECD-Länder	7579,8	9133,0	– 2,0	27,7
USA	4562,6	5943,2	– 8,6	29,4
Kanada	262,2	554,4	– 3,2	– 3,6
Japan	2631,3	1998,0	12,3	32,5
Australien/Neuseeland	123,7	637,4	– 0,5	34,7
Nicht-OECD-Länder	9286,8	14472,5	12,7	4,0
– Entwicklungsländer	6755,6	11817,2	16,2	2,7
davon: OPEC-Länder	2253,3	4294,1	6,3	– 2,4
– Staatshandelsländer	2327,5	2105,8	4,1	9,9
— europäische	2131,0	1797,2	2,6	10,1
— asiatische	196,5	308,6	23,7	8,9
– Südafrika	203,7	549,5	5,3	12,3
Insgesamt	69024,4	60654,1	13,0	12,9

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Kanton Zürich

7½% Anleihe 1975–87 von Fr. 60 000 000
(Valoren-Nummer 17 579)

7% Anleihe 1975–88 von Fr. 60 000 000
(Valoren-Nummer 17 580)
und

6¾% Anleihe 1975–89 von Fr. 30 000 000
(Valoren-Nummer 17 583)

Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich werden im Sinne von Art. 3 der Anleihebedingungen obige Anleihen vorzeitig auf den

30. Mai, 5. September bzw. 31. Oktober 1985

zur Rückzahlung gekündigt. Von diesen Daten an erlischt die Verzinsung.

Die Rückzahlung zum Nennwert erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons bei sämtlichen Niederlassungen der Zürcher Kantonalbank sowie an den Kassen der dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken oder dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken angehörenden Institute.

Zürich, den 28. Januar 1985

Direktion der Finanzen
des Kantons Zürich

GB
Gewerbebank Baden
Unkompliziert und kundenfreundlich

Aktienkapital Fr. 24 000 000.– **Reserven Fr. 26 780 000.–**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 2. März 1985, 16 Uhr, im Kurtheater Baden.

Traktanden:
1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung 1984.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes 1984.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab 2. Februar 1985 beim Sitz in Baden zur Einsichtnahme auf. Eintritts- und Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis und Angabe der betreffenden Aktiennummern bis Donnerstag, 28. Februar 1985 an unsern Schaltern bezogen werden.

Im Anschluss an die Generalversammlung lädt der Verwaltungsrat die teilnehmenden Aktionäre zu einem Imbiss in den Kursaal Baden ein. Gutscheine dafür werden während der Versammlung abgegeben.

Baden, den 2. Februar 1985

Der Verwaltungsrat

Bahnhofplatz 1, 5401 Baden, Telefon 056/22 91 22

Seit 1928

Informationslisten

Wirtschaftsauskünfte und Inkassi
im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

Couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1984 (57e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

5040 Schöftland 064 81 16 32
5742 Kölliken 064 43 27 08
5036 Oberentfelden 064 43 29 73
5037 Muhen 064 43 72 42

SEIT BS 1882
BANK SUHRENTAL

Einladung an die Aktionäre der Bank Suhrental zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 16. Februar 1985, 15 Uhr, in der Dreifachturnhalle, in Schöftland.

Verhandlungsgegenstände:
1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. Februar 1984.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung des Jahres 1984 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Wir bitten die Aktionäre, die Eintrittskarten für die Generalversammlung bis spätestens Mittwoch, 13. Februar 1985, gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes zu beziehen. An der Generalversammlung selbst können keine Eintrittskarten abgegeben werden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab 4. Februar 1985 am Hauptsitz Schöftland und bei den Niederlassungen Kölliken, Oberentfelden und Muhen zur Einsicht auf.

Schöftland, den 10. Januar 1985

Der Verwaltungsrat

Banca del Gottardo

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

mercoledì 27 febbraio 1985, alle ore 11.00, presso il Palazzo dei Congressi (Sala B 1), Piazza Indipendenza 4, Lugano.

ORDINE DEL GIORNO

1
Relazione del consiglio di amministrazione per l'esercizio 1984.
2
Rapporto dell'ufficio di revisione.
3
Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1984 e scarico al consiglio di amministrazione.
4
Deliberazione sulla destinazione degli utili.
5
Decisione in merito all'aumento del capitale azionario da Fr. 80'000'000.– a Fr. 88'000'000.– e del capitale buoni di partecipazione da Fr. 22'500'00.– a Fr. 24'750'000.–, mediante l'emissione di 80'000 nuove azioni, rispettivamente 22'500 nuovi buoni di partecipazione al portatore, di Fr. 100.– nominale, al prezzo di Fr. 207.–, incluso bollo di emissione e spese, con godimento 1. gennaio 1985.
Le nuove azioni sono offerte in opzione agli azionisti in ragione di una nuova azione ogni 10 azioni possedute mentre i nuovi buoni di partecipazione sono offerti ai portatori di buoni di partecipazione in ragione di un buono di partecipazione ogni 10 buoni di partecipazione posseduti.
6
Accertamento della sottoscrizione delle 80'000 nuove azioni, rispettivamente dei 22'500 nuovi buoni di partecipazione e dell'avvenuto versamento del prezzo di emissione di Fr. 16'000'000.– per le azioni e di Fr. 4'500'000.– per i buoni di partecipazione.
7
Modifica dell'articolo 4 dello statuto sociale.

Il rapporto di gestione relativo all'esercizio chiuso il 31 dicembre 1984, comprendente la relazione del consiglio, il rapporto dell'ufficio di revisione, il bilancio, il conto profitti e perdite e le proposte del consiglio riguardanti la destinazione dell'utile, nonché il testo della modifica statutaria proposta, sono a disposizione degli azionisti presso la sede centrale dell'istituto a Lugano, la sede di Zurigo e le succursali di Losanna, Locarno, Chiasso, Lussemburgo e Nassau (Bahamas) a partire dal 15 febbraio 1985.

I biglietti di ammissione all'assemblea generale saranno rilasciati, dietro presentazione delle azioni o prova evidente del loro possesso, da venerdì 15 febbraio 1985 a martedì 26 febbraio 1985 compreso, dalla segreteria generale dell'istituto.

Il consiglio di amministrazione
Lugano, 1. febbraio 1985

Anwendungsverbot für Casoron G-Agroplant im Weinbau

Im Jahre 1984 mussten erhebliche Schäden als Folge der Anwendung von Casoron G festgestellt werden.

Unsere im Interesse des Weinbaus angestellten Abklärungen aller massgeblichen Faktoren, insbesondere meteorologischer Art, haben ergeben, dass die Verhältnisse wie sie im Wallis durchschnittlich alle 3 Jahre auftreten können, für das Auslösen solcher Schäden verantwortlich sind.

Die Agroplant AG hat sich daher entschlossen, ihr Casoron G aus dem Handel zurückzuziehen. Wir bitten die Verbraucher, allfällige noch vorhandene Ware in Originalverpackung via Händler an uns zurückzugeben.

Für jede weitere Anwendung unseres Casoron G im Weinbau wird unsererseits jegliche Haftung abgelehnt.

Agroplant AG
3052 Zollikofen

Interdiction d'utilisation pour le Casoron G-Agroplant en viticulture

En 1984, des dégâts importants ont été constatés à la suite de l'utilisation du Casoron G.

Nos recherches effectuées dans l'intérêt de la viticulture au sujet des facteurs influents et plus particulièrement des facteurs météorologiques, ont démontré que des conditions telles qu'elles peuvent être rencontrées en moyenne tout les 3 ans au Valais sont responsables pour le déclenchement de tels dégâts.

Par conséquent, la maison Agroplant SA a décidé de retirer son Casoron G du marché. Nous prions donc les utilisateurs de nous retourner par l'intermédiaire du commerce toute marchandise éventuelle dans son emballage d'origine.

Toute responsabilité pour une utilisation ultérieure de notre Casoron G en viticulture sera déclinée de notre part.

Agroplant SA
3052 Zollikofen